

RADIO SCOLA

EDIZIUN DELLA CUMISSIUN RADIO ROMONTSCH / ORGAN DELLA CUMISSIUN RADIOSCOLA

Redacziun: *Alfons Maissen*

Emissiuns 224, 225

Stampa Romontscha, Mustér 1978

Regurdientschas

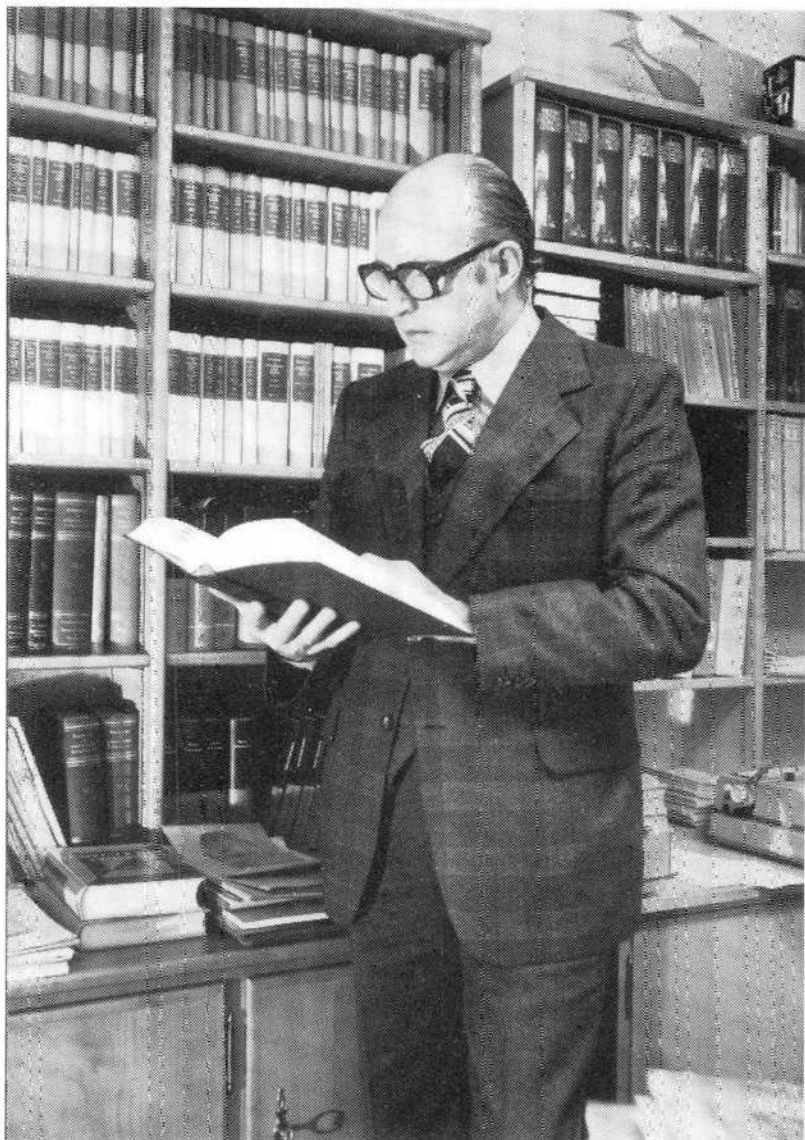
Tschei onn ha la vischnaunca de Schluein, fontauna de pliras ovrettas e de biaras inspiraziuns dil scribent e poet ch'ei naschius e carschius leu – amiez la biala Foppa verda –, annunziau l'avertura de sia casa de scola nova cun ina fiasta adeguata. Mo tgei sorpresa de catter en sala schubra e nova, giudem en in cantun, cudischs de scola d'avon biars onns. Jeu haiel puspei entschiet a leger ed a seregurdar, co ei vegneva scret lu per ils scolars, co quei mund fuva e tgei ch'ils scolasts stuevan explicar ed intermediar da lezzas uras.

Mo regurdientschas? Mo ina eglia da anavos per selegrar dil bi e legrevel d'in mund ch'ei daveras semidaus en vi ed enneu? Forsa muossa nuot auter meglier ch'ils texts els cudischs de scola, co las vias ein semenadas e seviultas, co biars plaids ein curdai ord diever, co ils interess dils carstgauns, dils pigns e dils gronds, ein seconverti ni plitost fugi in ord l'auter senza regola e sistem. Quei ei buc in patratg de resignaziun, mobein in undreivel schar encrescher per tut quei ch'ins ha piars dapi lu. Era il lungatg, il spért, l'olma dils vegls e cars cudischs de scola – e de lur auturs e de nos scolasts.

Quei mument engartel jeu era miu agen puccau che fa sedumandar: Daco han ins passentau onns ed onns senza s'encorscher de tala sperdita?

Donat Cadruvi

Donat Cadruvi en siu biro a Glion



Il scribent Donat Cadruvi

Duas emissiuns da *Risch e Giaronas Cadonau*, Vuorz

I. *Veta ed ovra de Donat Cadruvi*, Glion

Gievgia, ils 19 d'october 1978,
Margis, ils 24 d'october 1978,

dallas 09.05–09.35 h *Emissiun*
dallas 09.05–09.35 h *Repetiziun*

II. «*Dus frars Menardi*», da Donat Cadruvi, *emprova d'interpretaziun*

Vendergis, ils 10 de november 1978,
Gliendisgis, ils 18 de december 1978,

dallas 09.05–09.35 h *Emissiun*
dallas 09.05–09.35 h *Repetiziun*

Novas emissiuns litterarias

In niebel intent füss de far endamen a nossas scolas bia pli savens nos poets e scribents. Els ein stai ils gronds umens de spért e surveschan adina puspei de buns exempels. Quellas ragischs bein cultivadas fan verdegar beinduras in mund ed in patertgar tut different. Ina partida de nos pli enconuschents poets romontschs ha il Radioscola tractau, denton aunc gitg buca tuts. Nus lein denton era buca emblidar ils scribents ded ozilgi. *Risch e Giaronas Cadonau* han surpriu la greva incumbensa de studegiar pli a funs in dils pli enconuschents, brisants e brigliants scribents romontschs de nies temps: *Donat Cadruvi*. Quella lavur era projectada per igl onn 1976, mo prescripziuns dil radio partenent dretg de tschontscha avon votaziuns entras politics, han retardau la realisaziun. Ils dus auturs han anflau per bien d'eleger in scribent ch'ei continua-damein en discussiun entras novas ovras. Ei ha duvräu curascha, mo igl avantatg della informaziun directa entras intervestas cul scribent elegi, ha pariu ad els de gronda muntada.

Ils dus auturs ein buca senuspi de repassar ina gronda part dellas ovras screttas da Donat Cadruvi, han redigiu cun gronda breigia resumadas de quellas, fatg diever per las deliberaziuns litterara secundaria e d'autras opiniuns. Els han era scret ina biografia, sestentai cun metter a post ina bibliografia. Cün caschun de visetas tiel scribent Donat Cadruvi ei in discuors semarmerius. Cadruvi ei in scribent che scriva en tutta libertad. El mira ni dretg ni seniestar. Era en sias rispostas seresultan interessants novs aspects.

Las emissiuns sco talas sedividan en duas parts l'emprema: *Veta ed ovra de Donat Cadruvi*, la secunda: *Emprova d'interpretaziun* de siu portret: *Dus frars Menardi*, e quei en collaboraziun cul scribent sez Donat Cadruvi e cun Alfons Maissen.

Ils 21 e 22 de december 1978 suonda in'ulteriura emissiun, quella gada sur il «Poet» Donat Cadruvi.

Il redactur RS



Donat Cadruvi 1967/68. Cussegl national, silla terrassa dil Palaz federal a Berna.

DONAT CADRUVI – VETA ED OVRA LITTERARA

da Risch e Giaronas Cadonau, Vuorz

1. Introducziun

IL RADIOSCOLA ei gia sededicaus pliras ga enteifer il decuors de varga dus decennis a poets ed a lur ovras. Quei proceder ei motivaus primar-mein entras la caussa sezza; mo lu era dil fatg che l'instrucziun de litteratura romontscha, oravontut sil scalem superiur – leu nua ch'ella stuess vegnir intensivada – pitescha savens sut il squetsch d'autra materia, taxada per pli impurtanta. Quei duei buc esser plaidd de reproscha envers ils scolasts; igl ei forsa plitost per gronda part destin de minoritad linguistica.

En quei connex ston ins era far attents allas influenzas germanisontas da tuttas varts: patergein p.ex. mo alla litteratura de pauc – venala als

kiosks – che gauda adina pli fetg l'attenziun era dils scolars romontschs. Nus Romontschs fagein forsa bien de buca sefutar de quella realitad; ina realitad che smanatscha pir che mai de catschar a cantun la *litteratura romontscha* existenta.

Ei ha pia num de sviluppar – aunc avon ch'ei seigi memia tard – igl interess dils scolars per *nossa* litteratura, per ch'ils cudischs romontschs restien suenter il davos gi de scola buca serrai per adina. Ina pintga contribuziun a quella finamira – in sustegn metodic per l'instrucziun – duein las duas emissiuns presentas porscher.

Pertgei gest in scribent *contemporan*? Ei se tracta cheu inaga d'emplenir ina largia ella retscha d'emissiuns RADIOSCOLA: ein gie tochen ussa bunamein mo scribents che han gia avon

entgin temps bandunau il terrester (p.ex. G.A.-Huonder, G.C.Muoth, G.Fontana, P.A.Loza, P.Lansel) vegni tractai. Las duas emissiuns vulan perquei schar udir la vusch – el ver senn dil plaid – d'in sribent contemporan e cheutras confruntar il scolar cul patertgar e cun la moda e maniera de scriver d'in member della medema cuminonza. Gl'avantatg de tal proceder schai plinavon el fatg che nus savein retrer informaziuns ed explicaziuns gest dil sribent sez. Il scolar ha la pusseivladad de comparegliar, de sviluppar siu senn critic.

Per il scolast duei la gasetta RADIOSCOLA furnir informaziuns; informaziuns ch'ei deplorablein (aunc) buca d'anflar en in cudisch sur della litteratura romontscha.

Las emissiuns ein concepidas per il scalem superiur (della sisavla classa ensi) e porschan ell'emprema part informaziuns sur veta ed ovra litterara de Donat Cadruvi; la secunda part sefatschenta pli detagliadamein dell'ovra «Dus frars Menardi». En omisdueas emissiuns collaboreschan *dr. Donat Cadruvi* e *prof. dr. Alfons Maissen*.

Ei fuss de giavischar ch'ils scolasts fagessen diever dil squetsch separat «Dus frars Menardi» – repartgius allas scolas – aunc avon la secunda emissiun.

2. Biografia

2.1. Giuventetgna e scolaziun

Donat Cadruvi ei naschius ils 19 de settember 1923 a Schluein sco tierz affon de *Pieder* e *Nesa Cadruvi-Bergamin*. Siu bab fuva lennari. Ell'ovra «Sin ballontscha» che cuntegn parts autobiograficas ha Donat Cadruvi era caracterisau ses geniturs, scolasts e.a. Cheu in passus che serefere-scha a siu bab: «Il patrun scheva che Martin seigi siu meglier capo, in um de gronda autoritad. E ses conluvers che renconuschevan las capacitads de Martin senza la minima resalva, remarcavan cun vusch zuppada ch'el seigi malidis e nauschs – 'sco quels che han de far cul magun'».

Sia mumma fuva scolasta de lavur e cusunza e possedeava ina pintga stizun. La famiglia Cadruvi ei burgheisa de Ruschein. Ils geniturs fuvan fetg luvrus, la mumma demussava leutier aunc grond interess sil camp spirtal. Ella ha cheutras giu grond'influenza sil giuven Donat, oravontut suenter la mort prematura dil bab. In cuort passus ord «Sin ballontscha» che pertucca la mumma: «Notgs en e notgs ora sededicava Maria de biala e custeivla litteratura... (...) Maria (...) ha

(...) sentiu continuadamein il basegns de cultivar siu spért, empau per recuperar quei ch'ella aveva dolorusamein stuiu munchentar suenter la scola secundara en Svizra franzosa (ella veva giu il desideri ded ir vinavon a scola), empau per satisfar ad in basegns de siu spért malruasseivel».

Donat Cadruvi sesanfla ella vegliadetgna de mo 13 onns cura che la mort ha spluntau tier siu bab; ina greva frida per la famiglia. Quei onn (1936) banduna Cadruvi la scola primara – frequentada a Schluein – per serender a Glion ella scola secundara. L'influenza de quels treis onns scola secundara a Glion po forse – sper quella della mumma – haver dau il stausch decisiv en viers la via de sribent e poet. Alla scola districtuala de Glion veva gest de quei temps in giuven filolog surpriu ina part dell'instrucziun: *dr. Alfons Maissen*. Cadruvi fa menziun che Maissen hagi promoviu el sil camp linguistic e litterar gia dapi lu e tochen oz cun gronda capientscha. Era siu scolast Alfons Maissen ha Donat Cadruvi undrau en «Sin ballontscha»: «Quei fuva igl um dils lungatgs e dil cant. Ins saveva ch'el luvrava la notg per ses cudischs, ch'el rimnava canzuns veglias 'giud la bucca dil pievel', sco el scheva, e ch'el purtava en scola il spért vast digl um experimentau e nunconvenzional. (...) E pli tard tut che scheva: Tgei temps interessant e tgei scolast interessant ch'ins emblida mai!»

Quei ch'ins vess spitgau de Cadruvi suenter la scola secundara – ils scolasts havessen era giavischau ei – ha per motivs finanzials buca saviu daventar realitad: la continuaziun della scolaziun en scola media. Perquei sedecida Cadruvi de frequentar in onn ina scola mercantila privata a Ragaz. Silsuenter serenda Cadruvi a Turitg per surprendre leu ina lavur sco correspondent per tudestg, talian e franzos en ina agentura de maschinas. Dus onns – igl ei ils onns d'uiara – resta el a Turitg per allura serender ils 1942 a Cuera, nua ch'el surpren il post de secretari della Dertgira cantonala. Suenter 4 onns sedecida Cadruvi tutta de semetter davos ils cudischs de studi, demai che quei era buca stau pusseivel avon. 1946 serenda el danovamein a Turitg. Leu seprepara el alla Minerva per entrar in onn pli tard ella siatavla classa dil gimnasi a Cuera, nua ch'el acquista ils 1948 la matura B. Cun la matura en sac s'immatriculescha Cadruvi il medem onn alla facultad giuridica dell'universitad de Friburg. Suenter in studi de mo 3 onns banduna Cadruvi 1951 quella gia cun la dissertaziun sut bratsch. Quella porta il tetel «Die Gemeindelöser nach bündnerischem Recht» ed il predicat «summa cum laude»!

Sch'ins contempla la «carriera studentica» de

Cadruvi vegn beingleiti il maletg della luvrusadad dils geniturs endamen.

Dils 1952–55 anflein nus dr. Donat Cadruvi puspè a Cuera tier la Dertgira cantonala, quellaga en funcziun d'actuar.

1955 savess el far sin quei palancau in scalem ad ault. La proposta de daventar actuar della Dertgira federala a Losanna renviescha Cadruvi denton; el vul restar fideivels a siu pievel.

2.2. Activitad d'advocat

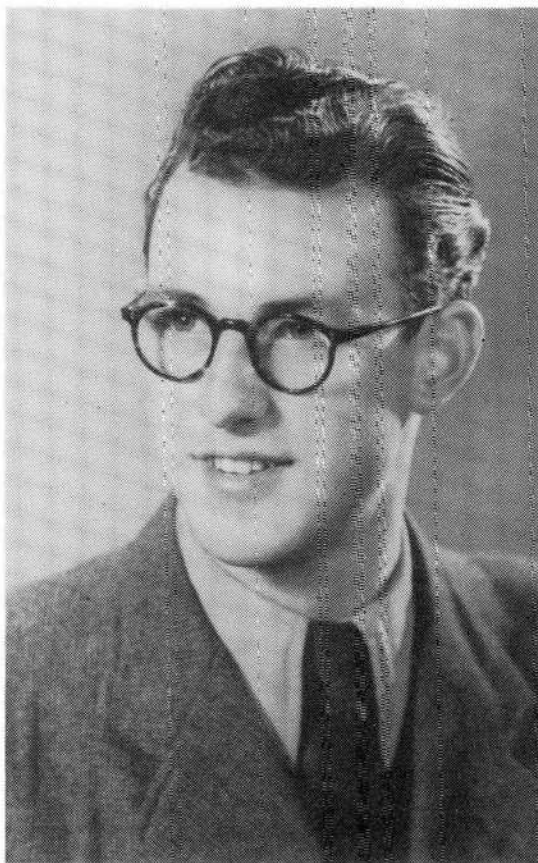
Igl onn 1955 banduna dr. Cadruvi la piazza d'actuar della Dertgira cantonala a Cuera per entrar a Glion igl emprem d'uost el biro d'advocatura de dr. R. Toggenburg sco collaboratur. A Cuera veva il giuven advocat saviu rimnar reha-mein experiencias. Oravontut ina personalitad ha giu gronda influenza sin dr. Cadruvi: Quei ei stau dr. Paul Jörimann, in um perschudent e nunballuccont. Tedlein Donat Cadruvi en «Sin ballon-tscha»: Il President ei in «um gigant de tgierp e de spért, ina veritabla expressiun d'autoritad e de segirezia personala. Ins di ch'el seigi bruts e nauschs. Mo ins sa era che quei munta independenza e suveranità».

Dapi il fevver 1959, q.v.g. dapi la mort de dr. R. Toggenburg posseda dr. Cadruvi a Glion in agen biro. In biro d'advocatura en nossa cuntrada munta practica generala, fuvà Donat Cadruvi gie per liung temps il sulet advocat della regiun. Cheu san ins buca sespecialisar sin certs cass. Cadruvi fa menziun che sia lavur d'advocat consisti per ca. 90 per tschien enten dar cussegls giuridics. Ei vegni processau relativamein pauc. Bia cass sappien vegnir sligiai entras pacificaziun, quei che seigi la finamira de si'activitad sco advocat.

En quei capetel vulein nus aunc menzionar in eveniment de tempra pli personala: Ils 29 de settember 1956 marida Donat Cadruvi la giuvna *Eugenia Sonder*. La lètg vegn benedida cun 4 afons; ina mattatscha (oz 19 onns) e treis buobs (18, 13 ed 8 onns).

2.3. Activitad politica

L'activitad d'advocat ha beingleiti aviert a *Donat Cadruvi* la via alla carriera politica. Secapescha ch'igl interess per la politica ei buca sesviluppau d'in gi a l'auter. Gia baul ha Donat Cadruvi entschiet a s'interessar per affars publics, per fatgs politics; denton senza s'engaschar ni seschar engaschar per funcziuns enteifer partidas. El relata dellas radunonzas politics ch'el ha visitau duront si'activitad (sco correspondent) a



Donat Cadruvi 1944, suenter il survetsch de recrut.

Turitg e manegia: «Jeu sai aunc oz buca capir che tut quellaz influenzas han buca schau daventar mei in socialist.» Gia las empremas *ovras literaras* dattan perdetga digl engaschament de Donat Cadruvi, oravontut sil *camp social*.

1957 daventa Cadruvi *mistral* e *deputau* (representant della Partida cristiandemocratica) dil cumin de Glion. Suentar la demissiun sco mistral (1961) resta el aunc tochen 1971 deputau, quei denton cun ina interrupziun de dus onns (motivada entras il fatg che siu anteriur scolast, *Gion Fidel Corai*, ha obteniu cheutras la pusseivladad de daventar president dil Cussegl grond). La fracziun cristiandemocratica dil cantun Grischun nominescha Cadruvi sco siu president. Dils 1964–68 funcziunescha Cadruvi sco president della partida cantonala. Numerusas moziuns, interpellaziuns e postulats – oravontut partenent problems de scola e de scolaziun della giuventetgna, problems economics della regiun muntagnarda, damondas de dretg etc. – dattan perdetga d'in engaschau politicier.

En quei temps croda l'activitad politica sil palanau nazional. Suentar ina dira lurga el combat electoral vegn Donat Cadruvi elegius gl'atun 1963 sco representant grischun el *Cussegl nazional*, dil qual el seretrai suenter la secunda perioda d'uffeci 1971. Era sil palanau federal sa Donat Cadruvi mirar anavos sin ina vasta activitad: El appartegn a pliras cumissiuns preparatorias, dellas qualas el presidescha sez quater (Cumissiun da petiziun, Cumissiun per la revisiun della lescha d'organisaziun della PTT, Cumissiun per igl artechel costituzional per gimnastica e sport, Cumissiun per la deliberaziun della lescha politica-conjuncturala dil zercladur 1971). Igl ei grev de resumar l'activitad politica de *Donat Cadruvi* sco *cusseglier nazional* sin pign spazi. Dalla professiun enneu ei Donat Cadruvi predestinaus per tractar damondas de dretg (p.ex. tier la revisiun della lescha penala e tier la lescha federala partenent la giurisdicziun administrativa). Mo lu eis ei oravontut la situaziun della populaziun muntagnarda che ha fatschentau (e fatschenta aunc oz) il politicher Donat Cadruvi en emprema prioritad. Sias intervenziuns el Cussegl nazional pertuccan perquei per gronda part problems (socials – economics – culturals) della populaziun muntagnarda, oravontut l'agricultura, il commerci e mistregn e la promozion dil turissem ellas regiuns muntagnardas.

En tut inoltrescha Cadruvi duront quels 8 onns el Cussegl nazional 22 damondas en fuorma de moziun, postulat, interpellaziun ni pintga damonda. Igl onn 1965 renviescha Donat Cadruvi la pusseivladad de far carriera sigl intsches della giurisdicziun. Ei setractava de surprender il post de *derschader federal*, suenter che *derschader federal* dr. J. Plattner, in representant della Partida cristiandemocratica fuva morts. La risposta negativa de Donat Cadruvi alla fracziun dell'Assamblea federala motivescha el cun la pusseivladad de saver sustener meglier il pievel muntagnard el Grischun che a Losanna.

Ils 1967 desista Cadruvi de candidar per igl uffeci de cancelier federal suenter la demissiun de cancelier Oser; schegie ch'il president della Partida cristiandemocratica, *Ettore Tenchio*, ed il president della fracziun, *Kurt Furgler*, havevan giu insistiu fermamein. «Tgei ston ins lu aunc offerir a Ti?» ei stada la reacziun spontana ed indignada de Kurt Furgler sin la risposta negativa de Cadruvi.

Sco igl ei semussau 4 onns pli tard, aspirava Donat Cadruvi era buca ad ina carriera aunc pli giavinonta.

La decisiun de Donat Cadruvi – prida ils 1971, cura ch'el haveva gia bandunau il Cussegl nazio-

nal – vegn ad esser stada per biars Grischuns nuncapeivla. Alla Partida cristiandemocratica tuccava ei de remplazzar cusseglier federal *Ludwig von Moos*. Premissas ed aspects per ascender il pli ault scalem politic de nosa tiara fussen stai avon maun. Donat Cadruvi sedecida denton – per motivs personals, familiars e professionals – de buca semetter a disposiziun per ina candidatura. Aschia concluda Cadruvi 1971 ina relativ cuorta, mo ordvart activa carriera politica; ad interim – ston ins allegar – pertgei 4 onns pli tard fa el danovamein in pass en quella direcziun. Vischinas e vischins de Glion elegian *Donat Cadruvi* sco *president dil marcau*. Cadruvi sviluppescha a Glion ina vasta activitad. El capescha siu uffeci en connex cun la regiun. Siu agir ei adina accumpignaus dalla damonda: Tgei muntada han ils conclus de Glion per las vischnauncas della regiun? Per Glion tschenta Cadruvi suandonts accents: Primarmein stoppien ins naturalmeins scaffir la basa finanziaria per saver realisar projects. Plinavon seigi ei impurtont d'adattar constituziun ed uordens al temps. Damondas d'infrastructura, plazza de sport, halla de fiera: quei ein mo in pèr secturs ord l'activitad a Glion.

En connex cun l'activitad della Pro Surselva (ussa: *Corporaziun de vischnauncas sursilvanas*) semanifestescha il patertgar critic de Donat Cadruvi. Sias resalvas sedrezzan oravontut enviers la planisaziun. «Planisaziun gie denton era democrazia!» aschia ei Cadruvi s'exprimius inaga en in artechel. El ei perschadiu ch'ins astgi buca planisar senza la populaziun.

Il camp de lavur a Glion vegn Donat Cadruvi a stuer bandunar la fin 1978, pertgei gl'empremschaner 1979 entscheiva per el il mandat de *cusseglier guvernativ*, cun il qual il pievel grischun ha incaricau el ellas elecziuns della primavera 1978.

Tgei relaziun ha Donat Cadruvi – igl «um ferm» sco la Gasetta grischuna ha titulau el – enviers la politica? En ina intervista eis el s'exprimius sco suonda: «La politica ei necessaria. La politica ei ordinaria, ella ei per gronda part in instrument della carriera. Jeu ditgel buc che tuts politichers seigien aschia, mo per biars vala quei. (...) Per las partidas vala il medem. Las partidas ein necessarias per s'organisar. Ellas han la medema malsogna sco ils politichers sez.» Cadruvi vul far negina excepziun per sesez cura ch'el plaidd diils politichers e dellas partidas politics.

Era en sias *ovras litteraras* entupein nus bein savens il tema «politica», tractaus per part en moda ironisonta. Per illustraziun schein nus suandar in passus ord la raquintaziun «Il monument» (Trapass): «Il lectur po patertgar ch'ei sei-



1943 recrut a Friburg.



Donat Cadruvi en ses onns de madiranza.



1942. Avon casa dil Cussegl grond d'allura. Pli baul era leu la Dertgira cantonala, seniester viaden. Cadruvi secretari, dr. Jörimann pres. della dertgira. cun l'entschatta de 1979 vegn Donat Cadruvi a residar da vart dretg viaden ellas localitads dil Departement de baghegiar.

gi fasierli de metter ella medema tgina ils truffels e la carriera politica. Mo il lectur duei saver che la veta ha sia rucca las combinaziuns las pli fantasticas. Fetg savens ei la carriera politica silmeins in element per talas combinaziuns. Quei ei ina finamira. Ils truffels ein mo la sulada della via che meina enviers la finamira. Per Simon Martin Fabian Albrecht eis ei ils truffels – quei seigi remarcau per sia honur – per in auter eis ei la tragda de biestga e per in auter la cassa de mal-sauns. La veta ei varionta. (...)

Aschia ei la veta de nos politichers... Lavur, discuors, plaids, conferenzas, gentars, tscheinass e tratgas, sepulturas, viadis, sessiuns... E tuttenina s'impona in patratg che dosta igl auter: Cu ha quella glieud peda de patertgar?»

Ironia de sesez? – sco in correspondent maneggia ella Gasetta grischuna. Attaccas enviers adversaris politics? Rispostas pusseivlas ein d'anflar ell'intervesta cun Donat Cadruvi. (mira p. 21)

2.4. Il scribent

En quei capetel savein nus serestrenscher sin entginas indicaziuns summaricas, essend che la resumaziun dellas ovrass litteraras, l'intervesta cun Donat Cadruvi ed il commentari de prof. Alfons Maissen sclareschan pli profundamein la lavur litterara de Donat Cadruvi; sia relaziun tier la litteratura insumma.

Ina precisaziun ei gia de bial'entschatta necessaria: Ei para indicau de differenziar denter l'*activitad schurnalistica* ed igl *operar litterar* de Donat Cadruvi.

Gia cun 16 onns scriva Donat Cadruvi emprems artechels per la gasetta. Denter auter eis el da lezzas uras era duront entgin temps redactur della «Vusch diils mats». Cheu semanifestescha gia baul sia predilecziun per il sector schurnalistic. Donat Cadruvi havess schizun giu mustgas de sededicar a quell'occupaziun da professiun. Nundumbreivels artechels dattan perdetga della vasta activitad schurnalistica. Donat Cadruvi daventa collaboratur de pliras gasettas, sco p.ex. dil «Vaterland» e dellas «Basler Nachrichten». Per il davos temps ston ins menzionar sia seria HELVETICA ella «Gasetta Romontscha» e la columna jamnila el «Bündner Tagblatt».

Igl onn 1943 savess ins fixar sco *punct de partenza* per las ovrass litteraras de Donat Cadruvi. Gliez onn compara numnadamein el Pelegrin 44 si'emprema novella, titulada «Per vias e sendas». Il promotur che ha persequitau il svilup litterar de Donat Cadruvi naven dallas empremas emprovas tochen al gi ded oz ei bein prof. Alfons Maissen. El ha intimau e dau curascha a siu anteriur scolar secundar de continuar la via de scribent.

Enteifer 10 onns serimna sia cruna ina bufatga retscha ded ovrass litteraras de Donat Cadruvi,



Donat Cadruvi da buobet denter mumma e fumitgasa a Schluein.

denteren era ovras de tempra polemica e pamphletica. Per il «Socialist de Seglias» obtegn il giuven scribent en ina concorrenza litterara della Romania il tierz premi. La reacziun davart dils lecturs maunca buc: Gest suenter la publicaziun della «Fin dils Fatales» – a caschun d'in giug de ballapei a Cazas – strusch in dils giugadurs della squadra de Donat Cadruvi che ha discurreu cun el.

Il temps medeghescha las plagas; las reacziuns ein secalmadas.

Decennis spireschan: Vegn onns vargan senza che la vusch dil scribent selaschi udir. Professiun ed activitad sco politicher – surcargada de lavur – han tenor Donat Cadruvi impedi de sededicar al scriber. Aunc ils 1972 constatescha el: «Mias persunas occupeschan mei dapi decennis, senza che jeu savess – pil mument – dar ad ellas ina fuorma definitiva litterara».

Lu tuttenina rumpa il glatsch: En ina brev a prof. Maissen annunzia Donat Cadruvi la represa de si'activitad litterara. Puspei comparan en

Donat Cadruvi avon casa a Schluein. La mumma sin scala. Fumitgasa cun la canastra de truffels 1932/33.



cuorta successiun pliras ovras empermettentas. La culminaziun de quei svilup ei bein la distribuziun dil premi litterar entras la «Fundaziun Schiller» per l'ovra litterara de Donat Cadruvi igl onn 1978.

Sper la *prosa litterara* ein las *poesias* vegnidas empau alla cuorta; schegie che Donat Cadruvi ha giu publicau talas dapi ils 1946 en differents organs. Cun quei che quellas ovras ein spatitschadas bravamein eis ei grev de gudignar ina survesta de quei svilup. Per quei intent fuss ei de rimnar las poesias publicadas ed edir tuttas ensemen en in tom.

En quei connex ston ins aunc menzionar che differentas ovras de Donat Cadruvi ein vegnidas intonadas, patertgein p.ex. mo alla grondiusa composiziun da *Walther Aeschbacher* cun text da *Donat Cadruvi*: «Ti pur, ti eis semnader». Dapresent stat Donat Cadruvi en collaboraziun cun ils componists *Conrad Bertogg* e *Gion Giusep Derungs*.

Tgei posiziun pren Donat Cadruvi enviers il «sriver»? Sia devisa secloma: «Tgi che «scriva» sto saver s'exprimer ni surschar quei art als auters. In scribent sto esser «per ti» cun siu lungatg ed esser habels de renunziar a plaid e formulaziuns construidas. Poets scrivan – architects construeschan. Muoth ha mai construiu. Igl ei pia ina damonda dil dun e della forza d'imaginaziun.»

Sin la damonda suenter la tematica generala de sias ovras rispunda Donat Cadruvi: «*Il tema della libertad ei il tema central de tuttas mias lavurs.*»

In niev ed impurtont uffeci, in vast camp de lavur – quel d'in *Cusseglier guvernativ* – stat avon porta; in'occupaziun che damonda bia temps ed engaschament. Igl ei de sperar che la vusch dil scribent *Donat Cadruvi* vegni buca metta durant quei temps!

3. Presentaziun dellas ovras litteraras

3.1. *Per vias e sendas* (novella, 1943)

Alfons Maissen caracterisescha quell'ovra ella GR dils 5–10–1973 sco suonda: «'Per vias e sendas' mudregia ina paupra tematica isada dil fegl de pur beinstont che s'inamurescha encunter la veglia dils geniturs ella feglia dil muliner. Quei sa ca dar buna frina! Il giuven banduna la tiara, va en survetschs jasters e – la nova viulta tier Cadruvi – el miera sil camp de battaglia! – tuorna buc tier sia spusa ventireivla – neu ella patria! Denton gia cheu in tipic Cadruvi en si'expressiun, inte-



1978. Fiasta dell'emprema communion de Beat, il feagl giuven della famiglia Cadruvi. Da seniestער a dretg: Bab, Mariangela, consorta Eugenia, Leo e davontier Beat.



1942: Staffetta della Foppa, squadra de Schluein, enameiez il giuven gimnast Donat, ed entusiast della ballapei.

ressantas scappadas stilisticas enameiez in cuntegn de muster antiquau. Ins vesa: il stil niev, il patratg e formulaziun gagliarda ston en cuort sluppentar ils tscherchels della tematica antiquada, duvrada».

3.2. La pli gesta stadera (novella, 1944)

Cheu semanifestescha il combat dils «pigns» encunter ils magnats dil vitg che sedrezza enviars ils vezis e rampins schi crudeivels de gerau Tuella e Gliezi gob, igl ufficial de stumadira. Gerau Tuella vul engrondir siu territori entras il cuolm de Gioder Deval, il qual renviescha tuttas offertas. Gioder sedisgraziescha egl uaul. Cheu peglian Tuella e Gliezi la situaziun pil cavez. Gliezi sfalsifichescha ina brev de cumpra che vegn presentada alla dunna de Gioder aunc els gis de malencurada. La famiglia Deval sto bandunar lur patria, mond enviars in futur de misergia e pitgira. Gerau Tuella e Gliezi gob vulan festivar gl'unviern sissu lur «victoria» el cuolm de Gioder. La pli gesta stadera fa vendetga: Ina lavina croda a val, fagend fin a tuts vezis e rampins.

Alfons Maissen commentescha ils 30-3-1946 quella novella sco suonda: «Ina biala emprova per in giuven scribent. Mo pintga experienza della veta e cun quei motivs psicologics buca adina perschadents. Tensiun mo culla acziun (disgrazias) camonda. Lungatg surcargaus per amur dell'expressiun encuretga. Repetiziun dil medem fatg u sentiment 3 e 4 gadas. Construcziuns memia liungas e bia plaids docts».

3.3. Auras e tempiastas (novella, 1946)

Vigelgia-cumin a Vaneras: «Leusi els cuolms secattinan favugn ed unviern aunc adina. Ils dus gronds e passionai rivals schulan ed uorlan, sca-deinan e ramplunan cun murtès gronds. La lutga stermentusa e ravgiada carga vals e vadrets cun ramur e snavur». Quei cuort passus che po dar in'impressiun dil stil dil giuven scribent, lai gia presentir la lutga humana che suonda. El center de quella stattan ils dus protagonistis, mistral Marzial Valvera e Ludovic de Crappons, numnaus Sia Sabientscha. Els ein denton mo purtaders d'ideas: la tenuta conservativa (mistral Marzial) frunta cheu sil moviment liberal (Ludovic de Crappons). Scenarias per la dispeta ein l'ustria, il cumin e las gasettas («Currier Romontsch» e «Vusch dil Pievel»). Era la baselgia pren posiziun (fuvan las attaccas de Ludovic de Crappons gie era drizzadas encunter la scola gimnasiala s. Gliezi e schizun encunter la claustra); in fatg che Ludovic de Crappons commentescha sco suonda: «Cun fanatica preraglia sez Dieus gudogna buca la battaglia!» En liungs monologs interns analiseschan las duas figuras principalas mintgamai lur situaziun a ca-lur.

Mistral Marzial victorisescha sill'entira lingia. Cheu seresolva Ludovic de Crappons tier il davos e pli sgarscheivel pass: igl assassin pladiu duei exequir l'ovra maisudida. Il scribent commentescha: «Marzial, il carstgaun, miera, mo sias ideas vivan. (...) Era stilet e cugnada damognan buca la vusch che cloma cun vehemenza nevadorda ord l'olma e cardientscha d'in pievel muntagnard, ch'ei pli libers che tut ils auters».

3.4. Eminenza (skizza, 1951)

Cheu s'entaupan dus tips de differenta tempra e caracter: *Flurin Puran*, student de giurisprudenza, «in stuorn de pezzas e sport», ch'enquera il mund, la natira ed il pievel. Il contact cun la veta ei impurtonts, pertgei el vul daventar politicher.

Rudolf Demuns ei student dellas scienzas naturalas. El untgescha ils contacts personals, vul sededicar oravontut a sia scienza e tener distanza. Igl ei la distanza tradizionala dil tipic aristocrat.

Ils dus munds ein memia differents per ch'els pudessien sesanflar. In inscunter suenter plirs onns confirmescha danovamein il foss.

Mo lu succeda la viulta: Rudolf crei d'haver cuglienau sesez entras sia tenuta: «Distanza de tgei? Dil success personal! Nuot auter. Per mei ei quella distanza stada nuot auter che la decisiun de desister della glisch; jeu hai cuglienau memez

ed ils auters, sco sch'jeu fuss libers d'ambi-ziuns».

Rudolf enquera pussonza e perquei tuorna el tier Flurin e sustegn lez en sia carriera politica. El ei daventaus igl um dell'acziun, «in che sforza l'acziun, in che camonda ils pass de quels che cartevan ded esser fermes e pussents». Sia finamira ei contonschida.

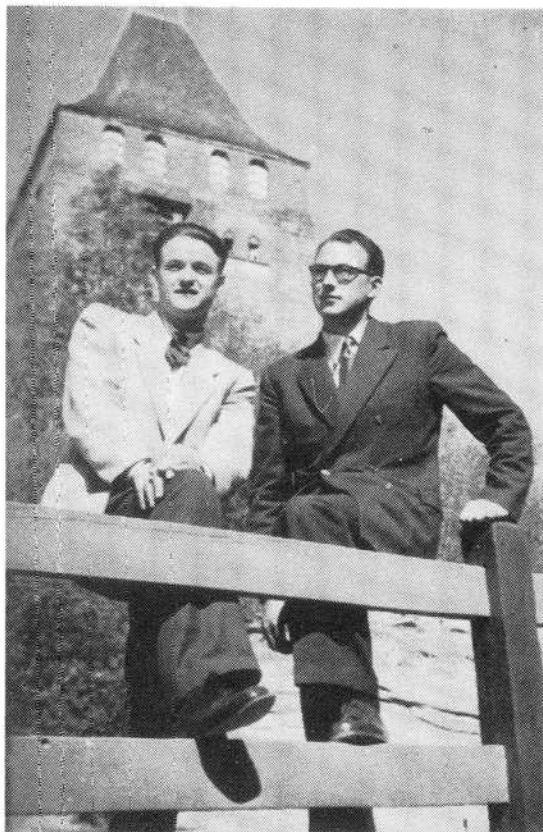
3.5. *La fin dils Fatales* (novella, 1951)

La populaziun dil vitg de Miran consista de duas gruppaziuns: d'ina vart ils burgheis, tgamunai da president *Martin Fatal* (anteriur president communal, gerau e scarvon de cumin), da l'autra vart ils jasters cun *meister Toni* alla testa. Ei sto denton vegnir precisau: Martin Fatal representa il tip corruptiv, il ver dictatur, meister Toni perencunter ei quel ch'enquera buca sez la dispeta per tut prezi (en l'ovra vegn el denton caracterisau aschia tras ils eglis dils burgheis).

Las carplinas semanifesteschan adina puspei sin radunonza communal, oravontut tier eleziuns. Mo ei dat aunc in motiv, pli profund: La dunna de Toni fuva stada la preferida de Martin Fatal: «Meister Toni, Ti parleratsch de Vasal! Sche Ti fusses buca vegnius a Miran vess jeu buca maridau mia fumitgasa... Tia Maria vess fatg ventireivels mei, Ti magliafom, il menader dell'entira bargada. Ti has aunc debien enzatgei, Toni!»

La corrupziun sefa valer era enviers igl agen fegl *Clau*, al qual Martin Fatal fiera avon ina relaziun cun Tina, la feglia de Toni: «...vergugna per la famiglia dil president! Sturnichel che Ti eis in! Sas è che la gliueud patratga vida Reaulta, cura che Ti vas a messa, ha...!» Suenten las fridas dil bab banduna il pupratsch ca-sia. La reproscha partenent la Tina ei «ina manzegna nauschira de siu bab, ina stgisa per intents che negin smina».

Treis gis pli tard (Clau ei aunc buca turnaus) ha Martin ina dispeta ell'ustria cun *Stanislaus* de meister Toni. L'autra damaun anfla il caluster Martin Fatal morts egl ual, «freids e senza nodas». Tgi ei igl assassin? Per ils burgheis dat ei ina clara risposta: Stanislaus. Las indicaziuns de Mengia (madregna de Clau) enviers igl inquisitur dattan in auter maletg. Clau ei quella notg turnaus a casa: «El rievà e fageva segliets sco oda senn. (...) Sin mias damondas ha Clau calau de far risaglias; el ei tschessaus encunter la pegna, e mirar mirava el sin mei sc'in desperau. Jeu haiel empruau de far tschintschar el, mo buca raschienni. Dapi dumengia damaun eis el en letg e fa gina».



Arno Liesch e Donat Cadruvi a Friburg 1948, sper la tuor e veglia Punt suspendida.

«Ed igl inquisitur ha in migliac pupials, tgisàs ed indezis, che van cursera ensemen cun Clau Fatal, il disgraziu, giu Cuera ed o ella Casa d'uaul».

3.6. *Via nova* (novella, 1951)

Gallas Mir, student d'università, vegn surprius ina sera els parcs dil Convict de cloms d'agid. El anfla la pintga studenta gediua *Maddalena Levy*, oriunda da Milaun e sesenta a Roveredo, ch'ei gest sedeliberada per la secunda ga d'in pign gries, il qual ei negin auter ch'il student *Claudio Bernowsky*.

Denter Gallas e Maddalena nescha in'amur profunda. Denton para ei sco sch'in mir nunsurmuntabel spartgess quella relaziun.

La malsogna de Maddalena ei in legn per ils miedis, per Maddalena denton buc: «Las notgs senza sien han spossau mei memia fetg per ch'jeu possi resister vinavon. (...) Jeu erel malsegira de tut e vevel schizun plascher della tristezza, ded esser mudergiada e clausa en melli dubis».

A caschun dil Carneval dat ei ina sbarrada denten Gallas Mir e Bernowsky, l'umbriva perseveronta de Maddalena.

Lu s'immatriculescha Maddalena a Bologna, suandada da Bernowsky. Suenten dus semesters renda Maddalena viseta a Gallas che seprepara per ils examens finals. Ella ei semidada. Gallas: «Ins vesa dalunsch la scola Bernowsky...!»

Maddalena tuorna a Roveredo. L'amur vicendeivla exista vinavon. Da Vendergis Sogn fa Gallas – el ei en survetsch militar a Blinzuna – ina viseta a Roveredo. Dalla mumma de Maddalena retscheiva Gallas la novitad che Maddalena seigi morta avon treis jamnas el sanatori. «De Vus ha ella plidau savens entochen ils davos dis. Ed ella plidava de siu frar Gallas Mir (...). Maddalena ha carezau Vus dapi ses emprems dis el marcau, e lu pli et pli fetg.»

«Uonn fa Gallas Pastgas a Roveredo. E lu tuorna el ellas jamnas de quei ch'ina secunda veta ha semtgau per el.

Da Pastgas entscheiva per mintgin la Via Nova».

3.7. *Dus frars Menardi (in portret, 1953)*

Men Menardi – ier ha el cumplenu 32 onns – sesa en siu taxi della firma Taxi-Motos e spetga gl'empren client. Finalmein ina plazza! Pliras gadas fuva el vegnius renviaus perquei che dus dets mauncan a siu maun seniestes. Ina nova veta entscheiva per el: «Men, ti eis sco novs. La veta entscheiva...» Mo lu, tuttenina pensivs, mira el el spiegel, contemplond las cusadiras e nodas en fatscha e frunt e siu nas mut, «miu nas scursaniu». El emblida siu empren client.

Cheu entscheiva la retrospectiva della veta de Men, in monolog intern en fuorma de dialog fingiu. Il gi della disgrazia compara. «Ti Ralf, miu carissim frar, ti vevas diesch onns e jeu tredisch. Nus fagevan ora lenna». Ralf smeina la sigir cun in cusch sper il tschep giu e tucca Men en fatscha. Men interpretescha quei malfatg aschia: «Ti eras leds de finalmein saver prender vendetga per tuts ils onns che nossa mumma veva rendiu carezia e quitauren a mi e forse, sco ti carteras, schau muncar a ti».

El gimnasi cattan omisus negins vers amitgs. Men, pli intelligents che Ralf, duess, – tenor brevs della mumma – survigilar siu frar. Ralf emprova de prender vendetga nua ch'el sa e po. Men vegn beingleiti stemplaus sco clown dil convict, numnaus 'Cagliostro'. «Ti Ralf has era gidau pruamein a declarar a treitschien students dil gimnasi ch'il 'Cagliostro' seigi buca propi 'schubers'. Mintga ragner e mintga professor che veva

plascher aparti de far atgnas retschercas en quels graus».

Suenten la matura banduna Men la claustra en siu agen auto, cumpraus e pagaus ord l'ierta della mumma. Plirs onns sevesan ils dus frars buca pli. Men spera denton tuttina sin in seveser: «Usa che la mumma era morta e ch'ei deva mai pli de rivalisar per sia carezia (Ralf: quei fuva tia errur fatala, basta!), ussa che nus omisus vevan giu seras e notgs en abundanza per tedlar la vusch della conscienza, ussa astgavel jeu sperar de puspei entupar tei». Ralf arriva ina sera, mo vegn buca recepius da Men, il qual svanescha aunc la medema notg. «Midar l'adressa aschi savens sco pusseivel, quei patratg era naschius per paucas minutas avon che ti arrivies el marcau».

Men finescha buca ses studis, anzi, el sfarlatescha l'ierta en cumpignia. Cura che Ralf vegn malsaus dat ei ina viulta anetga: «Jeu piteschel dolorusamein dapi che ti eis malsaus. (...) Mira cheu sin meisa: mia confessiun! Jeu sun staus da bugen in cumediant che ha empriu sias accziuns entochen ch'el ha cartiu tut. Na, gnanc ton: cura che jeu haiel udiu che ti seigies grevamein malsaus, lu ei svanida la manzegna, che veva giu cuvretg mia existenza dapi onns ed onns. Svanida en in gienà, sco de trer leu ina camisch tschuffa. (...) Crei a mi, Ralf, crei che jeu seigi puspei in carstgaun e tiu agen frar! Frar per semper. Forse has ti gnanc speranza pli, ti pupratsch. Jeu bein.»

Gl'empren hosp – in miedi – dedesta Men ord siu siemi. «Via Colombo 13» ei siu giavisch. Ei fa prescha. Men seregorda: Leu steva siu frar Ralf! «Ils mauns grass de Men, adattai mo empau per quei mistegn, tschaffan la roda cun possa nervusa, ferton ch'in soli patratg camonda clar e bein: Tiu frar ei malsaus – dabot!»

En ina intervesta, publicada il fevrer 1972 el «Corv e Talina», ei Cadruvi s'exprimius sco suonda sur de si'ovra: «Ils frars Menardi han fatg a mi grond deletg artistic e litterar, mo ein onz de caracter persiflont ed ironic: Ironisar ils 'Me-saus', quels che vivan per far carriera».

3.8. *La davosa unfrenda (novella, 1953)*

Nus schein suandar cheu ina resumaziun d'Alfons Maissen, publicada ell'introducciun tier l'ovra el «Novellist» 3, 1966:

«Guglielm Moltin lavura officialmein d'inschi-gnier per siu stat. Denton mo apparentamein. Gia da pulit temps denton ei Moltin persquadius dil satanic cunfar dil stat encunter ils dretgs fundamentals della humanitad, daventa spiu



1963/64. Delegaziun grischuna ellas Combras federalas a Berna. Da seniester a dretg: Christian Bühler, Georg Brosi, Arno Theus, Ettore Tenchio, Josias Grass, Gion Darms, Donat Cadruvi.

per pussonzas adversarias, las qualas deigien liberar siu pievel dalla tirannia. Sia secretaria *Ginetta*, vegnida neu da tschella vart dils cunfins, lavura era ella buca de mistregn e professiun, anzi, collaborescha stretgamein ensemen cun in-schignier Moltin en favur dil spiunadi. Sin fundament de quels resultats ei planisada per l'autra damaun in'attacca hanada cun aviuns davart igl inimitg. Moltin e Ginetta han preparau tut per bandunar la notg la casetta de spiunadi avon che la damaun vegni cun si' attacca.

Mo gest quella sera vegn il cusrin de Moltin, maior *Robert Walk*, che ha bess gia dapi in temps in egl sin la secretaria e less durant siu congedi sfurzar il giug tenor ses gargiaments. El sa che siu parents ei spiun, mo el denunziëscha Moltin primarmein buca sco spiun, mobein en emprema lingia per realisar siu ferm giavisch de posseder nundisturbadamein la giuvna ch'ei da sia vart attaschada e pronta per la fugia ensemen cun siu patrun Moltin.

En num dil stat vegn Guglielm Moltin arrestaus senza ceremonias. Negin dil commando vul propi capir la situaziun. Mo l'autorità e las bravuras prestadas da Walk per la patria, ein buna caparra per la reussida senza suspects. Walk vul ussa sepatrunar della giuvna restada anavos persula e contristada, suenter che l'urna ei vegnida

purtada en casa de Guglielm Moltin. In presentiment lai percorscher Ginetta las intenziuns de Walk. La fleivla giuvna fa frunt allas emprovas de Walk cun exclamaziuns expulsivas che tuccan la honur exaltada dil losch maior tochen entafuns siu intern caviertg. Quel sfracca denton afuns la delicata creatura cun ina balla plum. Quest'acziun maina stada projectada e vulida, ballucca igl intern digl assassin totalmein. El interrompa siu congedi de 10 dis e finescha sia veta cun la davo-sa cuorsa de siu aviun, che ha caschunau onns ora malura sin malura en num dil stat, rasond naven cun sia terror entirs marcaus.

3.9. *La famiglia Danton (novella dedicata al pictur grischun, Luis Carigiet, per siu sisontavel anniversari, 1972)*

All'entschatta las indicaziuns dil scribe sez:

«*Factum exteriur*: Process criminal, malgiustia, revisiun, prischunia cun in prischunier che quescha, etc. In pign marcu cun Catedrala, caserna etc., era ina perschun e la glied leutier.

Problematica interna: La sort dil singul rocla senza ch'il mund s'encorschi. Il mund ei fatgs de rutina e pren notizia de nuot, gnanc dil malfatg.» In'egliada sil marcu de Faveras: «Cheu ha

Niessegner schau anavos ina colonia per che la historia d'in pign marcau mondi buc en emblianza. Las vias dil temps van odentuorn.»

A caschun della sepultura dil giuven Antonio Danton (ins auda ch'el seigi morts de libra voluntad) vegn il lectur fatgs enconuscents cun las relaziuns: Ils geniturs d'Antonio – in boxer de carriera mediocra – fuvan morts a caschun d'in accident de traffic. «La feglia Alfonsa ei Munies-sa e viva enzanua ell'Africa denter affons, pagauns e malsaus. Il fegl Alexander, da professiun schurnalist (el ha fatg studis sociologics), ei en perschun.» En moda analitica (cheu sefa il giurist Cadruvi valer) paleisa il scribent in tec alla ga ils fatgs al lectur: «Alexander, inculpaus da siu frar Antonio duei – aschia pretenda il Procuratur – haver fiers la giuvna Dora, cantadura en in local de recreaziun, d'origin spagnol, amitga de Antonio – ina de sias amitgas –, ord la barca motorisada ed el lag della Riva verda. Ina sera de vacanzas. Antonio pretenda ch'el seigi staus perdetga della riva anora. In cumpogn de sport, in giuven African ch'ei svanius duront l'inquisiziun, ha giu confirmau quels fatgs. (...) Il cass ei clars!» Alexander vegn sentenziaus a 9 onns perschun. Siu diari relata leusura. Pér la revisiun dil process ofniescha la grond'errur de giustia. Per ils habitants de Faveras ell'«Ustria dil Triangel blau» ei quei «pli u meins il cuors dil mund, la sort de tuts, il destin dils humans». Mo in – student dil Seminari – excloma:

«La sort, il destin dils humans, il cuors dil mund... Carteis vus auters buc era che quei seigi plaids, buns e stgis per sefutar dil concarstgaun? Era la sort digl Alexander ei stada per nies marcau in fatg sempel e nunimpurtont sco biars auters. Ed oz tut che grescha: Malgiustia – vergugna! Mo tgi de nus ha fatg in pass, in soli pass, per evitar la malgiustia?»

Iso Camartin ch'ei sefatschentaus de quella novella, vesa davos la figura d'Antonio il perschunier renomau della litteratura mundiala: «Mersault» de Camus. Camartin conceda agl autor «dass ihm die eindrückliche Beschreibung einer Umwelt gelungen ist, die weder Glück noch Unglück mehr als etwas sehen kann, was sie selbst noch angeht». Camartin ei dell'opiniun che la descripziun dil fons della historia seigi per debia pli interessanta ch'il destin della famiglia Danton ed ils patratgs d'in perschunier disfortunau:

«Der Eindruck lässt sich nicht vermeiden, dass Cadruvi in der Beschreibung der Kleinstadt und ihrer Bewohner eine Lebensweise umreisst, die in verschiedener Hinsicht für das abseits gerate-

ne Lebensgefühl der Rätoromanen und für ihr regressives Verhalten aufschlussreich ist. (...) Die Reaktionshaltung der hier beschriebenen Gesellschaft kann man nur ansehen als fortschreitende innere Stagnation, als Petrifizierung des Lebensgefühls durch die umfassende Aussichtslosigkeit, die diese Menschen befallen hat.»

3.10. *Brevs ad in magistrat da Gion Paul Cumin (1971/72)*

In correspondent scriva ella Gasetta Romontscha (18–3–1975) il suandont leusura:

«Il scrinari Gion Paul Cumin, che scriva quellas brevs ad in magistrat – in anteriur camerat da scola – ei il tipic representant dalla veta burgheisa. Sia tenuta personala, sias ideas stagn atgnas, la vesta clara, il giavisch dad arrivar ad in resultat pratic, ina certa inclinaziun filosofica: tut quei ein tratgs marcants che aulzan quella persuna ord il ravugl dalla massa. Tutta resignaziun ed indifferenza enviers l'autorità politica vegn cumbattida cun vehemenza.

Igl auditur ei adina puspei fascinaus da ver e sentir l'egliada critica che entra els encardens ils pli zuppai digl esser human. Ina gada eis ei la critica sociala che semuossa el malesser dil pur, lu denton era in cert esser reservaus enviers autoritads ed instituziuns jastras, in sprèz latent pil mund dils specialists e siu cunfar e denteren – tut sporadicamein – il giavisch (digl autor) da salvar l'atgna fatscha, entras caracterisar l'atgna situaziun. La constataziun resta denton che l'entira problematica parta dalla relaziun dallas «duas fatschas» che muossa las tensiuns humanas.»

Leutier aunc entgins patratgs d'Alfons Maissen en sia introducziun: «L'agnetga mort dil scrinari ha tschuncau tut, mo ils patratgs statui en sias brevs, sia fina ironia, sia moda sempla de perschuader, de scarplir neuado nunsufficienzas, occupeschan vinavon nies intern. Ils patratgs exponi en quellas brevs ein strusch scumbiglieivels. Els ein quels digl autor. Igl inschignus artefici della brev supponida distanziescha, relativescha, dimensionescha la perschuasiun expressiva, fundamentescha l'expectoraziun.»

3.11. *Il testament de Dionis Muliner (1975)*

Nus surschein puspei il plaid al correspondent della Gasetta Romontscha (18–3–1975):

«En «*Dionis muliner*» muossa gl'autur la veta dil capitalist che miera tut anetgamein e lai ana-



1977 a Laax, cuss. guv. Donat Cadruvi ensemen cun prof. Alfons Maissen e consorta Lelja.

vos ina gronda rauba. Il riug da bara ei mo in denteract. Las fatschas freidas e l'organisaziun perfetga caracteriseschan evidentamein la tenuta sfurzada e da pareta. Igl ei il ruau squitschont avon la tempiasta: Ussa ch'el ei buca pli, il tiran, ussa san ins criticar aviartemein la tirannia envers ils debiturs. La tensiun el cerchel public ei sligiada, buca denton el cerchel dalla famiglia e d'enconuschents. Cheu ei ina damonda essenziala che tschaffa lur atenziun: il testament dil defunct. Cheu vegn igl auditur confruntaus cul problem dalla desillusiun e sias consequenzas: Ils daners vegnan per gronda part regalai ad instituziuns publicas. Consequenzas: igl affect dominescha, il carstgaun piarda sia posiziun ella societad».

3.12. *Trapass (raquintaziuns romontschas, dedicaziun ad Alfons Maissen per siu 70avel natalezi, 1975)*

La fama: «Veis viu?» En quella damonda semantifestescha la cuminonza de Selva sco derschadra sur della morala de ses conburgheis. *Ama-deo*, igl um jester che pren dimora tier la vieua Surpunt e sia feglia ei beinspert il tema principal a Selva. «Per in vitget sco Selva ei quei in eveni-

ment che vul esser tractaus. Il pievel ei quel che numna ils acturs. Il pievel ei era quel che schula ni applaudescha las acziuns.»

Treis dis a Sogn Anselm: In cuort 'diari' conceda al lectur in'egliada en ina vasta problematica. Relaziuns de 'famiglia' nunpusseivlas – il plaid 'famiglia' ei cheu bein deplazzaus! Cheu ageschan individis: *Antonio Balestra* della Lombardia, um de 48 onns, speculant – Signura *Gertrud* nata *Winkelmann* (38 onns) de Bremen, sia secunda dunna che passenta las notgs tier il sculptur *Dante Mancini* – *Tino*, fegl de Gertrud, dil qual il bab seigi morts ell'uiara e lu *Donata*, dapi dus meins e miez fumitgasa, ch'ei la feglia illegitima dil grond Dante Mancini, quei che resta misteri envers Tino. Donata banduna sia piazza. Ella spera de seveser cun Tino: «Speranza sevesein nus tscheu ni leu – mo franc buc a Sogn Anselm!»

Il retourn digl American: In anteriur Svizzer – oz professor de sociologia e dapresant schuldau american a Heidelberg – tuorna en sia stretga patria (anteriura patria!) a Pardia per far persenn digl enorm svilup, q.v.g. della digren de siu vitg patern. Siu amitg de scola informescha el ed

intermediescha discuors cun personalitads de Pardiala. En vesta allas ruinas caschunadas entras bovas e lavinas s'exprima la viseta: «La nati-ra semova...», ina getga cun senn propri e figurativ.

Gieri de Razen II: La protesta dils de *Sogn Pieder* all'adressa dil departement de finanzas e siu cau (il Magistrat) partenent il credit (buca concedius) per la via de colligaziun denter las duas parts dil vitg caschuna malessier tier il secretari e siu Magistrat. En dus meins succedan las eleccziuns dil Guvern! Al secretari reussescha ei de gudignar la giuventetgna de sia vart a caschun d'ina viseta ad ina representaziun de teater a *Sogn Pieder*. Mo era il *Magistrat* sez senuspescha buca de serender a *Sogn Pieder* e tener in referat, pertgei «la dumengia dellas eleccziuns s'avischina senza remischun». La finamira vegn contonschida: «La vischnaunca de *Sogn Pieder* revochescha sia resoluziun de protesta». Tetel de quei capetel: «Il secund teater a *Sogn Pieder*!»

La Tuor perpetna: L'egliada sin la situaziun actuala dil vitg de *Runcada* croda beinspert sin appariziuns specialas. Mo ein ellas veramein aschi specialas? Cheu ei la *Tuor perpetna* cun ses misteris, della quala il scolast raquenta gia dapi 27 onns las medemas historias: «Igl ei buca mo simbol. Igl ei in toc de nies esser, de nies spért, de nies agen cor. Haveis capiu?» Per la cuminonza ei la tuor ina enzenza d'in auter mund. Ella stat dapi tschentaners ordeifer ils dubis. Persuna principala en vischnaunca ei *Victor Caluz*, igl impressari. «El ei buca vegnius beneventaus sco che mai: In um che ha refusau la dunna legitima, in um che viva cun la feglia dil scolast...» Sco enviers la *Tuor perpetna* ha *Sur Rudolf* era fatg cheu tut il pusseivel per salvar sia neutralitad! «Caluz ha pudiu resister, e tgi che po resister ei a metsch... El ha fatg ovras socialas, e tgi che fa ovras socialas ha superau las adversitads de quest mund. El paga taglias considerablas, e tgi che fa quei, ei il capitani en vischnaunca...» Il resultat: *Runcada* survegn in burgheis d'honor: Il grond benefactor *Caluz*, la *Tuor* ina inscripziun d'engraziament de *Caluz*: «Alla memoria de quei pievel».

Dus gis suenter la gronda fiasta vegn la tuor sclavinada. Eis ei stau in explosiv della artiglieria ch'ha tuc la tuor el cor? Mussaments uffizials mauncan! «Per crappa negin che bragia. E per ina eternitad, che cala sco ina muschna, negin che stat mal. Aschia ha la *Tuor perpetna* priu ina fin leusi sin la patria de *Runcada* e giufuns il cor

dils carstgauns che han adora la crappa duront generaziuns».

Il monument: Pancrazi Belfort, redactor dell'AGRICOLA, survegn l'incumbenza d'intervistar *Simon Martin Fabian Albrecht*, il qual ei – suenter studis alla Scola nazionala per economs ed ina carriera politica tradizionala – daventaus commember dil parlament nazional e dapi tschun meins e miez directur d'in grond negozi de truffels. El vitg natal d'Albrecht, a *Ferrera*, rimna il schurnalist gl'emprem informaziuns sur dil magistrat. Il cassier communal: «El ei quella istanza che sa e po administrar nos fatgs enviers il cantun. El arva las spinas dellas subvenziuns per nus auters...»

L'intervesta succeda a Cuera – nua che signur Albrecht viva e regia, gl'emprem a ca-sia, la sera ella *Vignera Spagnola*, egl ambient intim dellas classas bassas ed interessantas». La remarca finala d'Albrecht ei simptomica per igl entir discuors: «Miu car amitg. Vus scheis ch'ils politichers fetschien monuments e che tut lur far e traslaschar seigi la crappa e la maulta per far monuments. Igl ei aschia: In crap sin l'auter. E quella crappa ei la prudientscha, quei ei igl adatg, quei ei la resalva, quei ei la cordialitad, quei ei igl evitar l'aventura, quei ein ils contacts (cun pers, miedis, veterinaris, agents, experts de truffels ed auters, insumma contacts dapertut) che vulan esser procurai e tgirai sco las fluras en iert – e quei ei la disciplina enten emplunar la crappa (...) Il monument dat perdetga de noss'esistenza, de nossa lavur e de nossas bravuras per il beinstar public era lu, cura che las generaziuns sequentas fussen prontas d'emblidar nus. (...) Igl ei bi ed edificont de saver ch'ins viva era suenter la mort, ch'ins viva veseivlamein.»

3.13. Sin ballontscha (Tschespet 50/1977)

L'ovra cumpeggia treis parts:

Platta pussenta

Il socialist de Seglias (publicaus gia 1952)

Signals

Platta pussenta

«Ei setracta della veta juvenila cun tut las relaziuns cordialas, cun tradiziuns de famiglia, dellas diversas scolas percorridas, d'enconuschientschas della cuntrada della maravigliusa Foppa cun siu viver e patertgar en tradiziuns, praulas e gétgas...» Aschia resumescha Alfons Maissen

cuortamein quella part. Tuns – schiglioc strusch enconuschents tier Donat Cadruvi – vegnan ad ureglia al lectur; tuns lirics e contemplativs. Cadruvi gi: «Jeu hai fatg da bugen in'emprova de scriver inaga sco in poet scriva, lunsch naven dalla polemica (jeu sun influenzaus da polemichers e sundel de mia natira in polemicher). Igl ei reussiu de scriver semplamein – sco *Luis Carigiet* gi era – datier dellas caussas simplas.» Tedlein dus exempels: «Igl ei la val che rimna ils dutgs ed uals. Els cuoran e contan, sco sch'els fussen clamai d'ina gronda empermischun, tut insurin giu dallas costas, giu dallas pastiras ed ord las regiuns verdas dils uals. E sbuccan el Rein. Il Rein ei l'aua, buca mo in flum. L'aua insumma. (...) Cheuvi, lunsch siadora, ils cuolms gronds, verds e grischs da mintga vart de lur fatscha. Enviers miezdi auters cuolms, pli ulivs, mo senza igl ornament dils uals. Anovians igl Uaul grond che s'extenda senza fin, e pli engiu las Cavorgias grischas, entagliadas dals tschenteners. E davos dies las plauncas ed ils mellis rovens, scalprau dal maun dils purs che aran, che train si zuolc e dostan crappa ord igl èr.»

Differentas personas (mumma, bab, augsegner, scolasts, per numnar mo las principalas) passan revista, portretadas en moda impressiunonta. Eveniments, reminiscenzas dil temps de giuventetgna vegnan alla glisch e svaneschan puspei. Cheu semanifestescha la habilitad digl autor de tschentar accents.

Cun la mort dil bab *Martin Casti*, descretta subtilmein, finescha l'emprema part dell'ovra. Ils Castis ston s'endisar de viver senza lur bab: «Era aschia sto nossa veta ir vinavon.»

Il socialist de Seglias

«Ti dueies carezar il proxim sco tetez. Ti dueies esser buns culs paupers. Ti dueies... Aschia ha igl augsegner plidau e scadenau treis quarts ura.» Quei ei sia teoria, denton la practica muosa in'otra fatscha, oravontut enviers il *Luregn*, in pauper vegliet che va a rugar per las casas e «che sa buca sedustar dellas mustgas, nundir dils carstgauns.»

«Il prer? Lez arva buca pli. Sche jeu scalinel, lu mira la fumitgasa ord finiastra e fui puspei. Ni ch'ella di che *sur Fidel* hagi visetas.» Aschia secloma la risposta alla damonda de Toni, il protagonist dell'ovra, la dumengia suenter priedi cura che *Luregn* ha puspei inaga retschiert gentar tiels geniturs de Toni.

Toni ei daferton serendius a Turitg. El ha anflau occupaziun en in biro d'ina fatschenta de ma-

schinas. Ina sonda ston el e ses conluyvers tener ora tochen las treis. Siu patrun: «In ver terrorist, negoziant rufinau, gliemaus per tuttas uisas de rampins e garmaschias.» Toni fa enconuschientscha cun in vegl Franzos, al qual el schenghegia siu manti d'unviern. «Mia mumma vess fatg il medem.» Ina sera serenda Toni cul Franzos ella Cassa populara ad ina radunanza politica. In fatg ei impressiunonts per Toni: «La rascha che tacca quella glied vid la medema petga – il patertgar uniform che schendra mo in giavisch, in postulat, denton in vehement.» Quei dat ei buc a Seglias: «A Seglias han tschien umens il bia tschien tgaus e tschien opiniuns.» Dalla mumma survegn el la nova della mort de *Luregn* – giu Reaulta. Mettend d'ina vart la brev tratga el: «Igl ei bien sch'ins sa sedustar. A *Luregn* han ils cumbels muncau e buca mo la pulenta.»

La scola de recrut absolvescha Toni a Friburg. Siu diari dat perdetga d'in patertgar critic era enviers l'armada cun sias fuormas dil tuttafatg differentas alla veta civila. Ina resumaziun de ses patratgs, previda per il 'Quotidian' refusescha la redacziun: «Nossa gasetta ei buc in organ socialistic. (...) Toni sa era buca novas ch'el seigi in socialist, nun che quei fussi il num pil carstgaun che renviescha il buccari en tuttas sias fuormas privatas ed officialas.»

Suenter la recruta surpren Toni la piazza de posttenent a Seglias. El daventa capitani della cumpignia de mats. Beingleiti s'engascha el entras artechels e referats per la veta quotidiana, per la gistia sociala. Acziun caschuna reacziun: La tensiun denter Toni e president Camiu sco era sur Fidel e siu successur, sur Carli, crescha ad in crescer. «*Sur Carli* ei dil taliter ellas greflas de president Camiu.»

«Dat ei enzatgei mender per la pleiv e per l'autoritat dil spiritual che sch'el selai degradar sco vischander de singuls, senza il risguard dueivel de sia suletta lavur ed obligaziun per tuts? Far patg cun personas e partidas ei per in augsegner ton pli davondavos, che quels che vonzan piardan la confidanza e s'organiseschan (...) el suspect ed ella malcuntentientscha.»

Toni anfla ella persona de *sur Antieni* sustegn e cussegl. Lez emprova de calmar Toni empauet.

President Camiu daventa mistral. La sera de cumin, a caschun dellas festivitats, pren era Toni il plaid. Igl ei ina clara attacca enviers Camiu: «Jeu mez creiel buc in plaid dil progress, davos il qual mo la speculaziun stat, igl interess personal e la voluntad de mai realisar el. Sche jeu compargliel la veta – e quella ei mesira e peisa per mei –, nossas relaziuns casa per casa, famiglia per famiglia, culs lauds e himnis de questa sera, ded

oz sin cumin e d'autras caschuns, lu saiel jeu mo constatar ch'ins surdrova la politica per far cumedia, per far s'occupar nos umens dils interess personals de ses menaders – per cuvierer e curclar quei che duvrass remedura e revisiun.»

Quels plaids dattan fiug. La confruntaziun ei totala. «Ti socialist dil nausch!» Ins untgescha Toni, «il socialist». «Toni va (...) atras il desiart ed ell'isolaziun. Ses ideals stattan sidretg pir che mai, schegie persuls e bandunai.» Cusseglier nazional Vital, president della partida socialista, offerescha a Toni d'entrar en sia partida, mo senza success: «Gie, ussa sundel jeu impediun, impediun per sedisperar. E denter ils Vos fussel jeu probabel impediun meins dals carstgauns che da Vossa ductrina. (...) Il dueivel che vus pretendis, pretendel jeu cun leger igl Evangeli. Tgei munta quei? Il spért digl Evangeli ei buca mo quel dil postulat social, el ei la Verdad. E la Verdad ei tut. (...) Vus veseis obligaziuns horizontalas denter ils carstgauns ch'ei per part eminentamein cristianas. Mo sidengiu eisi nuot. Jeu mon silla via dil filosof franzos *Fumet* che scriva: Per mei ei in carstgaun interessants mo sch'el ei situau ella perspectiva della voluntad divina.»

En *Albert Devonas*, in giuven Surmiran, anfla Toni danovamein in punct de sustegn. De quei dat la corrispondenza denter Toni ed Albert perdetga. Albert ei student della giurisprudenza a Friburg. «Ti eis daventaus l'unfrenda de Tia direcziun schubra e radicala. (...) Quels che capechan la politica autruisa ein stai pli fermes che Ti. (...) Ti eis buca persuls. Jeu sai che biars patratgan sco Ti e che biars agessen sco Ti cun Tia curascha. Nus stuein forse tuttina capir il conflict sco divergenza de duas generaziuns. Silmeins per entscheiver nossa via. Ni tgei aspects hai de vuler alzar ord la sutga in sistem vegl che nus capin buc, mo ch'ei carschiu el lenn sc'in rom? Avon trent'onns han ins probabel battiu il medem combat, ina lutga denter duas generaziuns.»

Toni sere trai dalla publicitad. El sefatschenta cun sesez. Ils 14 de zercladur 1948 scriva el en siu diari: «La lectura della Sontga Scartira aulza e gida mei. La malsogna tschessa, la curascha tuorna plaunsiu, buca per continuar il viadi d'antruras, mo tuttina per crer e sperar quei che jeu haiel cartiu e sperau avon la tempiasta.» Treis meins pli tard: «Jeu astgel puspei turnar avon casa, schegie ch'il 'socialist' ei buc emblidau a Seglias. Il camond ded esser frar ei irresistibels. (...) Mo quella gada viel jeu midar vial – buca direcziun!» E l'entschatta 1949: «Jeu tournel ella politica, per quei che jeu vivel e per quei che jeu appartegnel ad in pievel. Jeu tuornel persuls. Zaua

vegnel jeu a s'entupar cun biars che han la medema mira.»

En connex cul 'Socialist de Seglias' s'exprima Donat Cadruvi sco suonda: «Ils problems ein eterns, quels della pussonza e dil carstgaun che vul esser libers. Presidents e plevons ein mo numns per representants della autoritad che compara buna, meins buna e miserabla. Miu interess schai ella situaziun sociala. Quei che jeu hai accusau e che jeu accusel aunc oz ei l'alleanza denter la baselgia ed il stat per motivs politics. Buca mo tier nus, mo en general.»

Nus schein suandar entgins resuns contemporans sill'ovra 'Sin ballontscha' che pertuccan en special il 'Socialist de Seglias':

Pieder Simeon: «Il 'Socialist de Seglias' tracta la pussonza d'in singul ni forse era d'ina gruppa pli pintga, ina pussonza che sereferescha adina puspei al pievel ed ei la finfinala nuot auter ch'ina dètg purziun egoissem per francar a sesez il dretg pantun el nuegl giavischau. (...) Il 'Socialist de Seglias' dat perdetga ulteriura che spért critic ed allert, cumbinaus cun la voluntad da sefar valer praticamein, ei buca exnum beinvegnius e dumandaus, sch'el deriva buca digl ambient supponidamein predestinaus per tuttas influenzas valeivlas e sch'el ughegia da dubitar la pussonza da quels ch'han retschert ella forza casualmein, ed han aschia lur breigias da differenziar sch'els drovan ni surdrovan gest quella pussonza multifara.»

Alfons Maissen: «Il 'Socialist de Seglias' ei de ruh character, carpus e de febra giuvenila. Calmaziuns, emprovas de pacificaziun ein sin via, mo las undas revoltontas ein pli fermas, ed undas bettan undatschas, auas che van e vegnan. (...) Ei setracta d'in'ovra de valeta ed impurtonza permanenta, che cuntscha in maletg social de tut atgna visiun: Da practicas e tabus alzai sil podium de posa caritativa e de gèsts malgiustai ei il serebalzar d'in um che ha gia en ses giuvens onns persequitau cun entusiassem e regl il decuors dil mund.»

Bernard Cathomas: «Im 'Socialist de Seglias' (wird) die Systemkritik aus unmittelbarer Betroffenheit scharf, pamphletistisch formuliert. (...) Die Auflehnung gegen soziale Not, soziale Ächtung und korrupte Autoritäten wirkt noch heute echt... (...) Trotz der uneinheitlichen Form (Tagebuchauszüge, Briefe, Zitate) wie aus einem Guss, mitreissend, gelebt, dicht, ein Sturm-und-Drang-Werk.»

Signals

Il temps de catsch e burascla ei vargaus; Toni ei secalmaus. El ei semadiraus entras sia crisa e vegn integraus ella societad. Suentar in intermezzo sco scarvon dil Tribunal continuescha Toni de sesclar e concluda all'universitad ses studis de giurisprudenza. Entginas personas marcantas (President, professor romontsch), eveniments nunemblideivels (l'emprem'amur) – reminiscenzas cuzzeivlas – vegnan clamai en memoria. Bernard Cathomas scriva en connex cun quei proceder:

«Trotz der leicht durchsichtigen Verwebung von Realität und Fiktion ist Cadruvis neues Werk jedoch nicht einfach eine Autobiographie, da die einzelne Begebenheit stark und bewusst zu allgemeiner Bedeutung überhöht und die einzelne Figur zum Exempel, fast Exemplarischen erhoben wird.»

Il capetel final (Igl um de Paris) cuntegn la confrontaziun digl «um arrivau» cun il «provocatur» de Paris. Ina communicaziun ei buca pusseivla. B. Cathomas commentescha: «Die beabsichtigte Persiflage wird so – leider – zur Karikatur.»

Daco ha Donat Cadruvi elegiu il tetel «Sin ballontscha» per si'ovra? El gi: «Il carstgaun ei savens ella situaziun nua ch'el stuess sedecider per ina via ni l'autra, aschia ch'el stat permanentamein sin ballontscha.» Bernard Cathomas precischa:

«Toni Casti, die Hauptfigur, steht tatsächlich immer wieder in der Schwebe zwischen alternativen Lebenswegen, zwischen Land und Stadt, zwischen arm und reich, zwischen Engagement und drohender Resignation. In der Schwebe hält sich das Erzählte aber auch zwischen gelebter Wirklichkeit und dichterischer Erfindung, so dass der Leser im Zweifel bleibt, was jetzt wirklich autobiographisch zu verstehen ist und was zur literarischen Ausschmückung und Verfremdung dazu gedichtet wurde...»

Per concluder schein aunc suandar in pareri competent partenent il stil de Donat Cadruvi ell'ovra «Sin ballontscha». Bernard Cathomas scriva:

«Cadruvi schreibt eingängigen Stil, knapp und klar, etwas apodiktisch, geschichtet, mit einmaligen, treffenden Sprachbildern gespickt (Metaphern, Vergleiche), scheinbar mit leichter Hand, aber doch mit Bedacht, ohne viel Feile, aber

doch präzise in der Mitteilung. Raffung ist sein Stilprinzip, vor allem im ersten Teil, wo das Erinerte einfach aneinandergereiht wird und das Vergessene ausgeklammert bleibt! Und doch: Es gelingt Cadruvi, mit wenigen Strichen die Vergangenheit plastisch heraufzubeschwören, Personen und Ereignisse glaubhaft wiederzugeben, auch wenn Nebenfiguren wirklich nur Nebenfiguren bleiben, die ganz im Schatten der markanten Hauptfigur Toni Casti stehen.»

3.14. *La glisch della libertad (giug festiv en 3 acts, 1978)*

Als Libers de Laax 550 onns suenter la brev de libertad de 1428.

Per la fiasta commemorativa 550 onns Libers de Laax ei Donat Cadruvi sedeclaraus prompts de scriber in giug festiv. Suentar haver studegiau documents e publicaziuns sur dils Libers de Laax ha el scret in'emprema versiun dil giug enteifer dus gis e miez. Gest avon cuort temps ei il giug festiv sesplegaus cun grond success sut tschiel aviert a Laax (*Reschia*: Sur G. Caminada, *Musica*: G.G. Derungs, *Dirigent*: G.B. Casanova).

Entginas indicaziuns davart il cuntegn dat igl autur sez:

Emprem act

«Nus turnein anavos el temps miez. En Surselva vivan ils Libers – spatitschai si e giu. Ils Libers sur igl Uaul grond formeschan a Laax e Sevgein corporaziuns compactas de glieud romontscha. Mo lur num trumpescha. Si sper Laax stat il casti de Langenberg (ni Lagenberg), enzenna dil domini dils conts de Werdenberg, als quals era ils Libers han de prestar obedientscha, dazi e taglias. El medem contuorn ei il liug de Saissafratga, liug de cumin e dertgira. La fuortga ei simbol de nunlibertad.

En quella situaziun croda la damonda, daco che regi «il di de nies Cumin» a Saissafratga agitatiun e malruaus, e la dunna sempla mo libra dat il signal per tut quei che daventa silsuentar:

«Jeu mon ad encurir la libertad!»

Il tema della libertad, concretisada egl entir decuors dil giug entras fatgs, debats e politica, dat la tempra ed il ver cuntegn agl entir giug. Aschi ditg ch'ei dat conts e tirans ella tiara, discuoran – aschia manegia la dunna – ils umens «aunc vana-mein de vossa libertad».

Quella libertad vegn promovida entras la ferma

voluntad dil pievel che fa valer ses dretgs entras ina politica consequenta. El fa cumin, elegia sia dertgira. «A Saissafatga ei tschentada dils umens libers la raspada» contan els enten in laud al Cumin dils Libers. Ils Libers d'ordeifer battan e sbattan cun quels de Laax per lur dretgs e lur posiziun enteifer il dicasteri. Pli tard han dertgiras stuiu lugar dispetas e litas denter quels de Sevegin e quels de Laax che savevan buca s'unir cura ch'ei mava per destinar il liug de dertgira ni la composiziun de quella.

Egl'emprem act vegn era mussau, co ei vegneva fatg dertgira e tgei cass criminals e civils che stevan sin tractanda. En evidenza passan usits giudizials aschi bein sco la voluntad dil pievel – ch'assisteva dalla dertgira – de tener sidretg la giustia sco duer e quitau public.»

Secund act

«Il secund act dat ina tempra viva e legra. Igl ei la fiera gronda de Laax, si Marcau sper il stradun che ligiava Laax cun la Bassa e cun las regiuns ultra ils cuolms. Il pievel serimna buca mo per far politica, mobein era per far fiera, per beneventar quels de Ligiaun che vegnevan neutier – giu dal Lucmagn, protegi dalla guardia dil Casti, ni neu da Val sur Pitasch, Sevegin e Schluein. La fiera de Laax – «il marcau de vaglia il di de nies Sogn Gagl, il venerau patrun», sco ei vegn cantau cun luschezia – vegn citada e descretta en numerus attests historics e litterars. Ei stueva esser ina occurrenza de vaglia, ina fiera zun renomada. Treis dis fuvan ils marcadonts jasters sin via, treis dis a Laax per far marcau e treis dis de retuorn – onn per onn. Ei vegneva marcadau tuttas uisas rauba, animals, fier ed itschal, vin e cadisch, e perfin la fiera de muneida vegn accentuada ella litteratura.

Mo era quella etappa finescha ella veglia ustria della Taviarna cun far politica. Il Mistral de Laax discuora e fa cusseida cun ses umens. Ei vegn fatg il vegl giug denter curascha, iniziativa e prudientscha. Mo ei va vinavon ella direcziun della libertad, della indipendenza politica e personala da quels che vegnan personificai entras il casti, la forza, la fuortga.»

Tierz act

«La Ligia Grischa era vegnida fundada igl onn 1424 a Trun, era en preschientscha de Mistral Coray de Laax e dils ses. Rudolf de Werdenberg, aunc adina cont de Laax, fa reproschas als Libers

ch'ei stai a Trun senza lubientscha de Werdenberg. Mo quels de Laax rebattan las renfatschas ed enqueran ella persuna dil grond Avat Pieder de Pultengia in pussent gidonter ed intermedier. A quel reussescha ei daveras de procurar als Libers sur igl Uaul lur dretgs a norma della Brev de libertad digl onn 1428. Quels de Werdenberg sedostan, mo fan lur concessiuns en vesta alla voluntad digl Avat ed alla ferma politica dils Libers. Els cedan e vendan la finfinala lur comitat e segneradi a Laax «... cun tutta leutier appartenenta dertgira, fuortga, dretg de cumandar e sfurzar...cun tut la glied che auda leutier...» all'undreivla glied, ils Libers sur igl Uaul, e quei per 300 ducats, «buns en aur e grevs de peisa».

Quei di, ils 31 de fenadur 1428, vegn numnaus il di della libertad per ils Libers sur igl Uaul, e quei di vegn festivaus ed undraus dals vegnentssuenter entochen uonn, 1978, da mesastad. Aschia vegnan las generaziuns ligiadas el spért, ella voluntad politica ed ella sort della cuminonza.

Il tierz act muossa, co la glied de gliez temps saveva e vuleva francar lur posiziun politica sin tuts mauns, era cun implorar igl agid digl Uestg de Cuera e cun contonscher il decret affirmativ dil retg Sigismund entras in act de curascha e deschartadad. Igl ei in maletg della politica gronda, ins astgass dir oz: della politica internazionale, fatga da Laax e la Surselva anora.

Sch'els zenns tucan e cloman viadora enviers il tschiel e la tiara, lu eis ei daveras il tuchiez della libertad. E la libertad dat als carstgauns de tuts ils temps la glisch per ch'els mondien e passien per la via della undrientscha e della sort vengonta».

Per concluder lein aunc schar suandar in patratg fundamental dil giug:

«La libertad ei finamira infinita,
il viadi teis de nossa vet'entira.
E vans ei quei patratg
che crei ch'ei seigi sco la cumpra,
ch'ei seigi in'uiara forza
ni era mo sbargats:
Igl ei la stenta per adina –
in'aventura senza fin.»

Il confess de *Donat Cadruvi*: «Il tema della libertad ei il tema central de tuttas mias lavurs», sia lavur litterara engaschada ein bein motivai per gronda part en quella constataziun filosofica dil scribent.

4. Damondas a Donat Cadruvi

(Las rispostas ein vegnidas fixadas a scret en-tras igl interrogau.)

Dacu dateschan Vossas empremas ovras litteraras e tgei ni tgi ha inspirau Vus de prender la pleva entamaun?

Ins sto saver ch'ieu vess propi vuliu instradar ina activitad schurnalistica. Forsa eis ei pli che mo ina casualitad ch'ieu haiel scret cun 16 onns in emprem (de biars) artechel per ina gasetta, e quei davart la Fabrica de pupi a Landquart. Pupi – il material dil schurnalist e scribent! – Ovrettas litteraras haiel jeu entschiet a scriver suenter ch'ieu erel turnaus 1942 (cun 19 onns) da Turitg anavos en miu ambient grischun e romontsch. Jeu savess buca numnar per quei mument ina persuna che havess intimau mei de far talas entschattas. Quei ei anzi stau ina decisiun personala.

Ina damonda ch'ei strusch d'evitar ei quella concernent pusseivels exempels ni tradiziun litterara che pon haver influenzau il scribent. Vus veis stretgas relaziuns cun la litteratura franzosa. Ein certs impuls vegni da quella vart?

Exempels sapientivs haiel jeu da gliez temps strusch giu, schegie che la persuna de G.H. Muoth e sia ovra ei adina stada per mei – ed ei aunc adina – in object d'admiraziun ed era d'instrucziun. Pli tard han auturs franzos, era ils polemichers, influenzau mei grondamein. Quei ei stau oravontut ils onns de Friburg (1948–1951) ch'ieu haiel passentau, ultra de mes studis, sco fervent lectur de Mauriac, Bernanos, Péguy ed auters.

Danunder deriva la «materia» per scriver, q.v.g. nua ei gl'origin d'in'ovra de catter? E la damonda che sto suandar cheu: En tgei relaziun stattan atgnas experiencias cun la schinumada ficziun? (p.ex. en connex cun Voss'ovra «Sin bal-lontscha»)

Igl ei savens strusch pusseivel agl'autur sez de distinguer denter l'experiencia e l'imaginaziun ni ficziun. Secapescha che las observaziuns della veta, ils contacts cun personas e problems, muentan l'attenziun ed ils sentiments dil scribent. Mo enzanua entscheiva el – sin fundament de fatgs – ad ir la via de ses interess e de ses talents. Leu entscheiva bein era la fantasia. Mia lavur de clamada, aschia tratgan biars, havess bein pudì render a mi il material d'experiences. Mo jeu stusel confirmar che quei ei, ab-

strahau d'enconuschientschas formalas, strusch stau il cass, scadin cass buca de miu saver.

Co semanifestescha la via naven dil patratg, digl impuls tochen all'ovra litterara? Cu anfleis Vus insumma temps per scriver?

Ei dat tematica che sepresenta anetgamein, ed igl'autur rispunda immediat enten formular ses patratgs e sias imaginaziuns. Auters temas occupeschan el onns ora. Meinsvart stat il patratg eri e senza fretg. En auters cass vegn il mument ch'ins fa l'emprova. Quei ei stau il cass oravontut tier mia «Famiglia Danton», nua ch'ieu haiel vuliu presentar la problematica de quella persuna centrala. Mo igl ei stau, sco savens tier mei, in fragment della idea originala e de mias intenziuns.

In'otra relaziun impurtanta per il scribent ei quella denter fuorma e cuntegn. Cura ch'il patratg ei naschius: Semanifesteschan lu aunc conflicts partenent la fuorma, ni san ins tschintschar cheu d'ina unitad? Cun auters plaid: Nescha la sort della fuorma a medem temps cul patratg ni s'occupeis Vus sapientivamein cun damondas teoreticas (v.g. della fuorma) de Voss'ovra?

La fuorma vegn bein adina a stuer s'adattar al tema, ton sco fuorma ei buca gia element essenzial e permanent d'in'autur. Conflicts vegn ei per quella raschun strusch a dar. Il baghetg crescha a norma de ses basegns. Damondas teoreticas dat ei buca per mei, mo ei dat savens detagls che pretendan in ulteriur patratg ed era in sforz.

Sin la damonda «Per tgi scrivis Vus?» ha in scribent romontsch dau inaga spontanamein la risposta levamein ironica: «Jeu scrivel per tgi che legia!» Co stat ei cun Vossas imaginaziuns concernent il cerchel litterar? Sedrezza Voss'ovra ni forsa parts de tala a certas gruppa-zions dil pievel romontsch? Co stat ei cu gl'eco suenter la publicaziun d'in'ovra?

Mias ovras ed ovrettas vegnan screttas per tgi che legia. Per mei dat ei buca, enten scriver, lecturs habels e nunhabels, perderts ed auters. Sch'ieu haiel cun «Platta Pussenta» cattau ventireivlamein ina via della semplicitad della expressiun, lu ei quei tuttavia buc ina concessiun als lecturs. – Igl'eco ei tut different. Savens eis ei in quescher, meinsvart in resun critic ni nuncritic. Il «Socialist de Seglias» ha secapescha levantau da lezzas uras e pli tard – entochen viaden in politica practica – ina reacziun ch'ins savess numnar ina risposta alla polemica ni era ina buna ca-

schun per la protesta de quels che han buca capiu il senn della historia.

Ina risposta (bunamein de confess) pretenda la damonda suenter la finamira dell'ovra litterara, suenter igl effect. En Vies cass concret: Spitgeis Vus in effect? Leis Vus – dumandau a moda extrema – effectuar midadas ella societad?

Mias ovras polemicas ein stadas ina protesta encunter situaziuns ch'ieu consideravel per malgestas e nunsocialas. Mo l'intenziun de midar ina societad humana haiel jeu mai giu, en scadin cass buc ella fuorma d'in propiet ni d'ina finamira exacta.

Ei in scribent insumma el cass de midar enza-tgei entras si'ovra, p.ex. migliurar ni humanisar la societad? Sa el forsa impedir repetiziuns de nauschs eveniments succedi el vargau entras far paleis tals en si'ovra?

La «midada della societad» ei senza dubi era ina finamira d'ina certa sort litteratura ch'ins savess numnar nunexactamein la «litteratura politica», la «litteratura engaschada» etc. Mo quei ei per mei pli bia plaids che categorias valeivlas. Igl ei forsa aschia ch'in lectur u l'auter vegn influenzau da siu autur (preferiu), mo quei ei buc igl intent della litteratura en nies senn. Ins vegn adina a discutir sur dils tiarms denter quei ch'ei «litteratura pura» (e sontga) e quei che ha intents e finamiras practicas socialas.

Stat Voss'ovra en stretga relaziun cun la societad de nies temps? San ins discuorer d'ina litteratura engaschada, d'ina specia critica de nies temps, ni forsa schizun d'ina provocaziun?

Sch'ins giudichescha mias publicaziuns, lu ston ins far persenn ch'il temps ha midau quei e tschei. Jeu scrivel buca pli in «Socialist de Seglias» sco pli baul (senza vuler bandunar siu spért), jeu descrivel pli bugen (era la natira), jeu sundel daventaus pli sempels ed era pli mudests en mias expressiuns ed en mias aspiraziuns. Sch'ieu saiel descriver bein il retuorn dils luvriers, lu sundel jeu cuntents e pli satisfatgs che de haver scret ina liunga polemica. Dal pugn de vesta dil litterat e dil poet ei quei pli impurtont e perfetg. La «litteratura engaschada» ei in tetel ch'ieu viel surschar ad autra gliued.

Co stat ei cun la relaziun denter Vies engaschament litterar ed igl engaschament civic? Ein quels identics ni dat ei cheu differenzas, seigi quei sin camp ideologic ni formal?

Ton miu operar litterar sco mia posiziun burghesa deriva dalla medema persuna e sto egl essenzial esser e formar ina unitad.

Vus renconuschis la necessitad d'ina litteratura che fa la damonda: «En tgei sistem vivin nus oz? En tgei societad lavura e patratga il carstgaun modern? Dat ei ina malgiustia che attribuescha il dretg, igl uorden e tuttas preferenzas economicas e socialas als ins e la zanur als auters?» (HELVETICA 4–4–75)

Fuss buca gest il politicher sco scribent predestinaus de dilucidar talas damondas, «damondas della basis de tutta existenza humana?» Veseis Vus denton buc il prighel dell'identificaziun dil politicher cun il «sistem» che savess far tuorbel l'egliada per la vera realitad de tal «sistem» e forsa cheutras effectuar ina nunactivitad sco scribent (Vus haveis p.ex. strusch publicau ovras litteraras durant Voss'activitad politica) ni in scriber che fa concessiuns al «sistem» (v.g. ina certa tenuta opportunista)?

Secapescha che las relaziuns socialas e politicas, che Vus numneis, occupeschan era il spért dil scribent, mo ellas vegnan presentadas dal scribent cun ses mieds e representadas dal politicher cun sias pusseivladads. Il scolast, ch'ei era pianist, vegn a disponer per omisduas activitads da differentas metodos.

La populaziun romontscha ei pintga, ils cunfins ein stretgs. Ins s'enconuscha per gronda part. Co stat ei en quella stretgadat cun la libertad ed independenza dil scribent? Eis ei buca prighel ch'ina tala stretgadat effectueschi – forsa ella subschientscha – ina specia censura de sesez? Co veseis Vus Vossa situaziun?

Igl ei senza dubi aschia che nossas relaziuns lubeschan gnanc agl um curaschus d'exponer tut quei ch'el vuless e savess. Quei ei buca mo ina damonda digl «astgar», mobein dellas premissas: A Paris fussel jeu daventaus in auter scribent che cheu tier nus – forsa buc in meglier, mo in auter, in pli liber e pli vast. Sch'ieu fuss insumma el cass de sededicar sco scribent als fatgs pigns ed impurtonts (interns) dil carstgaun e de siu mund, lu fuss la differenza forsa pli pintga e senza impurtonza. Mo quella qualitat han deplorablamein mo paucs e mo ils gronds.

A Vossa ovra appartegnan era translaziuns ord auters lungatgs. Nus patertgein cheu alla «Sinfonia pastorala» da André Gide ed al «Prenci Piguet» da Antoine de St-Exupéry. Momentan essas Vus vidlunder de translatar. «Andorra» da

Max Frisch, Tgei posiziun prenda Vus enviers las translaziuns? Ins stuess forsa distinguer denter las translaziuns ord il franzos ni ord auters lungatgs romans e talas ord il tudestg ni ord auters lungatgs germans?

Mias translaziuns ein casualas. Jeu haiel decidiu de far quei u tschei mintgamai suenter la lectura d'ina ovra. Enviers il «german» haiel jeu denton ord miu spért (per part franzos) e miu intern certas resalvas dil temperament e dil «clima». «Andorra» ei buc in'ovra «germana» en quei senn. Dil reminent haiel jeu era sco translater negins plans e programs.

La damonda partenent il lungatg ei inevitabla: Tgei ei in lungatg modern? Dat ei in summa ina definiziun? Co caracterisasses Vus Vies lungatg, Vies stil?

Ei dat mo in bien ed in schliet lungatg, buc in modern ed in auter. Moderna sa mo la moda e maniera de mirar fatgs e carstgauns esser. En quei senn ei modern actual e nuot auter. Ins sededichescha a quei ch'ei ual avon nossa fatscha e nos mauns. Ils «moderns» ein adina stai suspects. Miu agen stil? Sch'el ei daventaus pli sempels ed entelgeivels, ton meglier per mei e mes lecturs!

«Tgi che s'exprima ozildi sco scribent modern, sto haver ina posiziun clara ed aviarta, ina posiziun che lubescha l'egliada vasta ed in clom che contonscha tuts». (HELVETICA 4-7-75)

Essas Vus in scribent modern en quei senn? Haveis Vus ev. aunc d'allegar auters aspects ni precisaziuns en quei connex?

Vos citats pertuccan buca mia litteratura, mo-bein mia schurnalistica ch'attacca damondas ac-

tualas e virulentas senza far las distincziuns finas sco il scribent el senn litterar. Igl ei bien che miu temperament polemic ei seviults vi sin il camp della gasetta!

Per concluder nies discuors aunc duas damondas de tutt'otra tempra:

Co stat ei cul susteniment finanzia davart dellas instituziuns romontschas en connex cun l'ediziun de Vossas ovras litteraras?

Jeu haiel ni vuliu ni retschert susteniments finanzia per mias publicaziuns. Entgins cu-dischs ha la Stampa Romontscha ediu senza engreviar mei, auters haiel jeu scret e pagau. Abstrahau d'in premi della Fundaziun Schiller haiel jeu mai incassau in centim, anzi. E quei ei bien aschia!

Dacuort haveis Vus obtenu in premi litterar dalla «Fundaziun Schiller» per Vossa ovra litterara. E davart della Romontschia (p.ex. dall'Uniun de scripturs che repartga mintgaton premis litterars)?

Jeu sundel buc in «um dils premis», plitost in um ch'impedescha a priori las distincziuns. Sur dils premis e dils premiai san ins era scriver cu-dischs! Ei sto esser ina sgarschur per in scribent dedir a rugar sco quei che certs scribents «engaschai» fan era en tiara nossa continuadamein. Las grazias vegnan per tala glied dal stadi e dalle bancas – per mei buc. Ils raps pon ni stimular mei ni metter si la cruna della qualita a mias ovrettas litteraras. E tonaton: Sco atenziun curteseivla ha il premi della Fundaziun Schiller fatg a mi in sincer plascher.

Il svilup litterar de Donat Cadruvi

Reminiscenzas da Alfons Maissen

Per enconuscher in carstgaun da funs ensi, ses duns e sias facultads en svilup, eis ei bien de saver persequitar quella tala persuna da ses giuvens onns enneu. Quei ei stau pusseivel tier *Donat Cadruvi*, – arver il dubel metter de lennaris – per mesirar il murli de 13 onns tras ils decennis tochen viasi els 55 digl onn 1978.

13 onns veva Donat Cadruvi 1936; jeu vevel gest finiu ils studis academics a Turitg ed elegius senza gronda pumpa scolast della scola districtuala de Glion, gest fundada e dotata da 4 classas e treis scolasts. Treis frars Cadruvi de Ruschein, sesents a Schluein, fuvan palandrai viaden en quei Glion che senumna igl emprem marcau sper il Rein, la primavera 1936 per sepresenstar als examens d'admissiun, silsuenter, plui viaden en treis differentas classas della scola.

Davart la mumma Nesa Cadruvi, restada persula culs buobs en casa, ei la decisiun stada in act de gronda curascha: de tarmetter treis matatschs en in tatsch viaden ella scola nova, la pli ault existenta ella Foppa. Co la via exteriura de pli tard ei semovida, dattan Risch e Giaronas Cadonau part alla pagina 4.

Dal mument dell'emprema enconuschientscha de Donat Cadruvi (ensemen cun varga 90 scolars) ein oz vargai 42 onns; las staziuns dal buobet digl onn 1936 tochen alla dignitad de cusseglier guvernativ, de president dil marcau de Glion etc. Iaian era fastisar secturs litteraris bein distinguibels. La veta dil carstgaun survegn sia vivonda spirtala da pliras varts. Ei setracta d'ina sintesa dalla quala ils elements ein buca pli engartabels. Influenzas de famiglia e della scola, dil contuorn e dals ecos lontans setschentan sillas alas della veta. Il suffel che duei metter tut harmonicamein en moviment e lunatis e plein rampins.

Bialas regurdientschas ein en quels onns las viasetas a Schluein ella 'casa della staziun' giu davos baselgia e sper la veglia casa de scola, instituziuns en in marighel che Donat Cadruvi ha descuret pli tard cun tonta capientscha: la casa paterna, la scola, la baselgia, e vitier il bi num de schlatteina 'Cadruvi' che lai percorscher la derivonza della famiglia dalla piazza principala dil vitg oriund, lai deducir duns de comporteivladad enviers vischins e vischinadi. D'unviern sil baun pegna ni el sessel de puslau per ina cuorta discurredda cun dunna Nesa. Ella s'interessava stediamein de ses fegls, co els fetschien en scola,

cunzun il pign, che seigi magari 'sprezis', sco quei ch'il bab fuvi. Mes rapports calmavan mintgamai la dunna ordvart conscienziusa, cargada cun in pulit buordi. In interessant um fuva il tat Bergamin cul qual jeu sundel savens vegnius en discuors sur lungatg, cant e historia. El veva giu scret denter auter ina lavur sur della pronunzia dil lungatg sursilvan el cant, el, sco grond cantadur della Ligia Grischa.

Il tschaffen e basegns intern de scriver ei in fenomen spirtal, dil temperament e caracer della persuna. Ins ei il bia buca pertscharts danunder ils singuls fests dil fasch final derivan. Il contuorn, la famiglia, scola e carriera mumentan duns e disposiziuns. Mumma Nesa fuva era sezza de tempra intellectuala, legeva bia per romontsch e per tudestg.

Per turnar alla scola districtuala seregurdein nus dils rapids progress dil giuven solar Donat, sepostaus davontier els bauns e d'egliada interessada e viva, dils concepts romontschs, mo era dils tudestgs, pigl emprem mument bravamein colurai ed apostrofai. Enqual sfrac culla classa – cunzun Cadruvi metta spert si tgaun – ed ils punachels cotschens tschessan e sepirentan. Las lavurs romontschas dil solar Donat han mai caschunau difficultads, anzi fuvan schubras, d'oreifra observaziun, d'excellenta descripciun, concepi senza lungheziar celestias, senza tartallias scolasticas.

1938, pia avon 40 onns, er'ei stau igl onn romontsch, in temps da camifo, cun fiastas d'apertut, cun emissiuns directas d'entiras seradas, arranschadas directamein da Glion ano. Donat fuva ella 3. classa districtuala. El seregorda de poets, scribents e componists che visitavan nosa scola. Quei fuva ca nuot! – anzi, moviment e variaziun. Donat Cadruvi e scolara Riedi de Castrisch representavan il tschanc e la tschanca della scola, che mavan adina culla pleva. A questa classa era dada l'incumbenza de leger e de translatar per romontsch, mintgin enzacons capetels, las renomadas storgias de *Pinocchio*, in enconuschent cudisch d'affons e de carschi.

Era per franzos stueva litteratura dil 20. tschentaner vegnir laguttida verda, che fageva pli mal che bein, rauba hanada, tractada magari cun stravaganzas metodicas. Donat Cadruvi magunava rubas e strubas. Sias enconuschientschas dils lungatgs neolatin, cultivai pli tard da

rudien, han dau pli tard biars impuls e tempra al giuven scribent romontsch.

Relaschaus dalla scola a Glion entscheiva per Donat Cadruvi la via de preparaziun mercantila, scola e practica a Ragaz, Turitg e Cuera. En quei temps se presenta Cadruvi in bi gi a ca-mia e surdat, segiramein cun quet, sia emprema historia, titulada «Per vias e sendas» 1943. Cadruvi veva 20 onns. Buca mo jeu legel, mobein era mia mumma, gronda lectura de tudestg e dil romontsch che compareva, e lezza dat schizun ina critica della historia per scret. 1944 compara ina secunda historia, «La pli gesta stadera», 1946 «Auras e tempiastas». Ils cuntegns dellas ovras anfla il lectur alla p. 8 e suandontas. Donat Cadruvi ha secapescha oz strusch pli la curascha de releger quellas treis lavurs, ina specia de trilogia giuvenila. Mo il fatg che igl autur ha giu surdau las raquintaziuns a siu vegl scolast per la critica, lai percorscher che da gliez temps era quellas empremas emprovas fuvan d'impurtonza.

1951 ei in onn fritgeivel per nies autur. 1949/50 organisescha la Romania ina concurrenza litteraria. En quella ha il suttascret giugau la rolla dil parsura della giuria. A Lumbrein vegnan ils resultads e premis proclamai. Il tierz premi contonscha Donat Cadruvi cun «*Il Socialist de Seglias*». De tuttas lavurs inoltradas ha quella prestaziun giu silsuenter la pli gronda publicitad, denton, gitg buca stada capida ed apprezzada commensuradamein, demai aviert fenestras pli largias ed aultas che quei che las casas vevan da lezzas uras. In tun agressiv, prendend silla corna malgiustias socialas, persunas prepotentas, fatgs e caussas malgestamein emplunadas, caracterisescha quella curaschusa moda de s'exprimer. Il «*Socialist de Seglias*» ei compariu 1977 en secunda ediziun. Igl autur ei en quei grau vegnius suenter als giavischs de biars giuven Romontschs. Ina transformaziun dell'ediziun d'avon 25 onns vegn buc en damonda. Igl autur scursanescha enqual passus, scriva denton, per dar de pli peisa al Tschespet giubilar 50, duas novas parts enramontas «*Platta Pussenta*» e «*Signals*». Nus vein pia la part centrala, veglia d'in quart tschentaner, che igl autur ni vul ni sa midar, epi duas novas parts considerablas. Van quellas treis parts ensemen sco la siala sin in piertg, ni ei igl autur staus el cass de scaffir ina unitad? Studegiend l'entira ovra da rudien se resultan considerablas divergenzas el scriver ded oz e quella d'avon 25 onns.

Dus patratgs vegnan endamen. D'ina vart stat Cadruvi buns, sco avon 25 onns, per il cuntegn, da l'autra sincerescha el ch'el fussi buca pli el

cass de scriver en quella moda in niev Socialist. Las divergenzas ein pia de purtada stilistica, de fuorma, dell'extensiun e concentraziun, buca ton dil patratg e de principi. Ins sa ir in pass vina-von e constatar che Cadruvi serepeta strusch zacu da num. Il svilup intern continuau porta novas ideas, novas manieras de sligiazziuns, incontin. In niev tema, de medema purtada, stuess vegnir scaffius dil tuttafatg distacaus da quei ch'ei vegniu fatg avon 25 onns. Per statuir la midada de lungatg enviers ina simplificaliun e precisiun dil plaid ed expressiun, sburdaus da tutta grevezia e da tut patos, e da terms massivs. Ina retscha de talas expressiuns de pli baul vein nus reproducii alla p. 35.

1951 compara la skizza «Eminenza», lu la ordvart impurtonta satira «*La fin dils Fatals*» ed il medem onn, 1951, «*Via nova*». Per verificar la pretensiun exprimida ch'ei detti tier Cadruvi strusch lavurs paregliablas, fussen gest las duas davosas lavurs, comparidas en «*Tiara e desiart*» d'analisar minuziusamein. 1951 concluda Cadruvi ses studis academics a Friburg. Leu, sper examens, ein sias meglieras ovras daventadas.

1953 comparan puspei zacontas novellas, «*Dus frars Menardi*» e «*La davosa unfrenda*», concepziuns che han lur ragischs d'influenzas ed experienzas d'aultas fladadas a Friburg. Il portret «*Dus frars Menardi*» vegn interpretaus en ina secunda emissiun, il text publica allas paginas 26–33. Era cheu dus temas che secontrastan.

Ils 20 onns che suondan ussa quescha la vusch litterar-belletristica de *Donat Cadruvi*. Ils motivs ein clars. Igl engaschament politic el Grischun ed a Berna, ensemen cun la professiun d'in advocat activ ed endinau pacificader, laian simplamein buca dar sperasvi forzas e temps per elaborar ovras litterarias en calma, schegie ch'ils temas e motivs mauncan tuttavai buc. Cadruvi scriva vinavon, denton en sferas e categorias pli prosaicas.

1972 dat ei ina anetga midada! 1971 veva Donat Cadruvi desistiu d'in niev mandat a Berna sco cusseglier nazional. Siu spert semova puspei entiramein en patria sia. Scappadas sporadicas dattan impuls. Aschia entscheiva enzatgei ch'igl autur vess maina giu cartiu, ei reussescha a Cadruvi de scriver ina novella, «*La Famiglia Danton*», e buca ditg suenter comparan 1972 las «*Brevs d'in magistrat*», 1975 il «*Trapass*» cun 6 novas raquintaziuns. Sia activitad litteraria encoruna Donat Cadruvi 1978 cul giug festiv «*La glisch della libertad*», daus cun grond success en connex cullas festivtads: «550 onns Brev de libertad dils Libers de Laax», fenadur ed uost 1978.

Dus frars Menardi

In portret
Da Donat Cadruvi

Illustraziuns da Mattias Spescha

Squetsch separat dalla „Casa Paterna“, nr. 41–44, 1953

Der ha Men Menardi giu trentadus onns. La damaun ha el fatg la barba, ei sevestgius de fraus ed ei lu, ei mava enviers miezdi, sepresentaus alla direenziun della societad Taxi-Motos. Buca perquei ch'el veva ual trentadus onns. Men era citaus per rugalar siu contract de chauffeur.

Tut ei iu bein. Finalmein! En auters loghens era Men repetidamein vegnius renviaus. A siu maun seniestier muncavan dus dets. Quei ei stau la raschun de melli stentas e malemperneivladads.

Men Menardi spetga siu emprem client. El sesa, cuorts e gross sc'ina risaglia, en in auto ner. Il scussal blau, surcusius cun alv entuorn mongias e culier, la capetscha cun pala che tarlischia sco sch'ella fuss de purgina, tut fa che Men selegra. El fruscha culs treis dets dil maun seniestier davongiu e si:

«Hm, buna teila! Men, ti eis sco novs. La veta entscheiva...» s'excloma el cun in fried d'entusiassem nievnaschiu. El mira entuorn che negin hagi udiu ses plaid.

Temeletgs quasi e lu tuttenina pensivs, mira Men el spieghel digl auto. El volva in tec il tgau per observar el dallas varts.

«Quellas cusadiras massen aunc, la fatscha ei grassa, e tgei empurtass quella noda brina sil frunt. Mo il nas mut, miu nas scursaniu!»

Men emblida siu emprem client, emblida il scussal blau e la capetscha cun pala. Ina seriusadad magra e petra rocla Men el priel buglient d'in siemi.

«Jeu seregordel de gliez di. Ei fuva in mardis. Tgei stupenta entschatta!

Ti Ralf, miu carissim frar, ti vevas diesch onns e jeu tredisch. Nus fagevan

ora lenna. Secapescha per far termagls, de luvrar negin che cumandava. Nossa mumma veva anzi scumandau de pegliar amauns lavurs grevas e prigulusas. Mo nus mavan savens giun bargia, fendevan cuscha ed emblidavan magari de cavar anora ils cugns che nus vevan catschau mo miez el lenn.



Ei fuva in de quels dis de termagls cun lennas e monis e cugns. Jeu stavel enschanuglias sper in tschep per cattar in bien liug de fender. Malgrad che jeu seplaccavel ualti davongiu, jeu haiel sentiun mintga gnierv tgei che daventi.

Ralf, ti miu frar! Da bugen, patertgaus da liung temps, has ti alzau la sigir che ti vevas dau mo zaco en in scanatsch. „Adatg!“

Jeu haiel vuliu sederscher d'ina vart per untgir. Mirond anavos e sin tei ei la disgrazia daventada. Sigir cun cusch e tut has ti smenau sper il tschep giu e cun ina davosa zaccuossa de tia forza a mi en fatscha.

Jeu haiel viu bein avunda, co ti has ponderau aunc igl ultim mument la frida e co ti has lu mesirau freidamein. Tes eglis vevan legria giufuns, e sin tia bucca graschla eri ravgia vedrà.

Ti eras leds de finalmein saver prender vendetga per tuts ils onns che nossa mumma veva rendiu carezia e quitauren a mi e forsa, sco ti cartevas, schau mun-car a ti.

Ralf, ti sas che jeu haiel buca pagau tiu malfatg. Gnanc cun in plaid. Ti has mai sentiu ina risposta cun gretta. E sche ti vesses aviert miu cor e mirau dapertut en mes patratgs, mai che ti vesses anflau in soli tac d'in plan malign. Mai!

Nus mavan aunc a scola el marceau Bab era advocat e cussegliava l'industria de fier en fatgs de taglia. Quei pareva agli raschun avunda per metter ses affons en ina scola publica, della quala el saveva che nuot corrispundi a sia atgna car-dientscha.

Jeu sai aunc adina buca daco, mo in bi di ha nies bab piars post e gudogn e la cuida dils 'capitalists radicals' (quels plaids ha el duvrau mo gliez di, e tut-tina: els ein stai nunemblideivels, mal-grad che jeu vevel nuota capiu ni senn ni intent). Igl onn sissu havein nus dus stuui continuar il gimnasi dils Paders ordeifer.

Era lu has ti, Ralf, mai tralaschau ina caschun per ulivar quei che la carezia de mumma duess haver giu compartgiu par-tischontamein. Sias brevs eran adressadas ad omisdus e screttas mo a mi. Mumma deva lien cunzinas a ti, en mintga brev treis quater, e de mei giavischava ella che jeu survigileschi tei.

Ti Ralf has, tegn jeu, capiu bia me-glier che jeu la pli zeclina allusiun della mumma. Mintga punct, mintga comma. Tiu cor serebalzava trasò sco la malaura, e mintgaton schevas ti perfin sentir tes amitgs (ti vebas buc amitgs, Ralf, propi amitgs, buc in de pli che jeu; nus eran omisdus suls e sulets, e nus dus, ti sas bein avunda, eran ni frars ni amitgs!) che ti hagies atgnamein mo il medem num sco jeu ed il medem bab che paghi nos quens.

(Quei fuss stau l'entschatta de tia car-riera: la disfidanza ed il quitauren de buca, barsehar la detta' ...)

Era la mort de nossa mumma, de nossa cara mumma, ha midau nuot ni en tiu cor ni en tia cavazza de curom dir. Anzi, ti has entschiet pir che mai a schar sentir era mei e tuts ensemen aviartamein e senza il minim schanetg tia adversiun schetga e nauscha.

(Aschia fan ins buca carriera, Ralf, cun adversiuns! Quei fuss stau in sbagl fatal.)

Ti vebas in recept tut agen: ti luvravas sc'in stuorn, ti luvravas per esser in 'bien scolar'. Silmeins quelluisa levas ti ulivar quei che ti cartevas che seigi fiers sventiradamein en tia disfavour sin quest mund. Tes eglis eran pignets e verds e tia fatscha melna sco che ti udevas che tiu frar reusseschi mo cun far il pianist e senza barbar.

Jeu haiel mai garegiau che ti piteschies pervia de tes duns mediochers. Mo ti sa-vevas tez ch'ei seigi tia sort ded esser in mistergner els studis e mai in artist, e quei era buca mia cuolpa.

Il cuntrari; jeu cartevel bugen che ti detties pli tard zacu in um cun frac e culier alv, agradsi, exacts, luvrus, respec-taus sco mintgin che sa seplaccar, che fa 'carriera' (tgei biala invenziun della me-diocradad: far 'carriera'!), che rimna in tozzel admiraturs sut las alas e che scriva lu ni tschontscha oreifers tatàs per mintgin.

Ils mistergners intellectuals ein bein-vesi e mai prigulus (els ein beinvesi per-quei ch'els ein buca prigulus), malgrad quei tec ambiziun ch'els zuppentan davos ina fatscha ufficiala. Perfin sco idols ein els mediochers che sedistinguan mo en-tras lur numer de calzers.

Dil reminent: Ti eis staus in dils em-prems che has griu ora la beglia per imi-tar ed explotar garmadiamein l'invenziun de gliez Valentin Sterk che ha giu tagliau en mias ureglias la noda d'in 'Caglio-stro' per dar a mi definitivamein l'adres-sa d'in clown de circus.

Mia statura cuorta e grassa, mes peis plats, mia totona de bugliarsa, miu but-tatsch de schumellins, quei migliac gro-

tesc veva inspirau Sterk e sia suita ded arranschar miu secund batten.

Cura che jeu semettevel vid il clavazin (patratga, jeu cun mes otg dets!), l'entira bargada che rieva; jeu udevel bein avunda mintga sgnuffel de quei beinvegni malign, adressaus a 'Cagliostro'.

L'admiraziun de mia memoria, de mes concerts, de mes hexameters che fagevan entirs concepts, quella admiraziun pareva a mi pli che stupida, ton pli che vus auters stuevas seduvrar de lanar quei vies agen ch'era tup, mo sincer, cun beffas e cumedias. O la sinceradad dils idiots!

Jeu erel bunamein devots enviers ils superiors, malgrad che jeu criticavel en memez detschartamein il medem vezi dils auters. Quei era nuota speculaziun da mia vart; schiglioc vess jeu buca vilentau ils medems superiors cun miu disuorden tschuf e cut els cudischs e vid mia vestgadira.

Curios, quella menda veis vus mai explotau per squittrar aunc de pli pasta en fatscha a 'Cagliostro', il clown dil convict. Forsa ch'il disuorden era ina enzenza a vus ordvart simpatica, vus tartogns!

Ti Ralf has era gidau pruamein a declarar a treitschien students dil gimnasi ch'il 'Cagliostro' seigi buca propi 'schubers'. Mintga ragner e mintga professor che veva plascher aparti de far atgnas retschercas en quels graus.

Cura che jeu mavel persuls a spass el curtgin della Claustra, tut che steva pils zulers entuorn per saver laghegiar ord finiastra. Jeu vess stuiu esser tschocs e suords de buca far stem.

Ti Ralf, miu car frar, eras ni megliers ni menders ch'ils auters.

In cert instinct, che jeu haiel entupau meinsvart pli tard en cerchels politics, buca meins ch'en clubs 'litterars', rischlava mintgamai ina arena pleina d'aspettatur per sblatschar e schular cura che quel dils peis plats mava per las sugas entuorn.

Igl ei ver: jeu vevel mez ina stria disa che saveva mo promover las marveglias malvuglidas della schenta: Jeu savevel buca discuorer ruasseivlamein e sco la gliעד; mintga plaid era in buorl de canera sc'in tgiern de fug. Allarm!

Seregordas aunc, co mes cars 'amitgs' vegnevan magari la sera tard en combra per far scriver mei lur concepts? Ed jeu obedevel il pli spert ual a quels che menavan adina las processions de commiseraziun ridicula encunter mei.

L'autra damaun garantiu ch'ils medems vevan tendiu ina trapla per 'Cagliostro': u ch'els tagliavan naven sur notg tuts ils nuvs de mia vestgadira, ni ch'els denunziavan e tgisavan mei als superiors, ni ch'els schevan circular brevs che describevan 'la veta de Cagliostro'.

Insumma: quels onns dil gimnasi ein stai per mei ina petra mischeida d'indignaziuns dellas mendras, de rehas experiencias cun quella sort de carstgauns che sesentan robusts e curaschus diesch encunter in. (Miu car, ei setracta buca dils pugns!)

E denteren eras ti, miu agen frar, ti che vevas daveras tut atgnas raschuns de tgisar melli gadas tia stoda sort de stuer esser miu frar, il frar d'in stuorn, sur dil qual igl entir mund rieva neuadora sia entira ortgadad termenta, perquei che 'Cagliostro' ei aunc adina cuorts e grass, perquei ch'el tschontscha sc'in orcan e savens en hexameters, perquei ch'el ha in nas mut, pei plat e dus dets demeins ch'ils auters.

Quella tia sort era propi penibla e nuota megliera dapi che ti vevas scursaniu miu nas e smuttu mia detta.

Vus tuts ensemen veis engraziu cun levzas tostas a Niessegner che vus seigies buca sco 'Cagliostro', vus vivevas bugen tenor semeglias digl Evangeli.

E ti Ralf has representau malignamein la famiglia Menardi en quei sgarscheivel process encunter in singul.

Buca seturpegia, jeu odieschel nuot pli zun che tia commiseraziun. Il malpuccau

dil carnifex ei malnizeivels. Jeu sundel mai staus ina unfrenda e mai in marter. Vus eras mo biars e nuot auter. Unfrendas fan ils fermes e buca tschels.

Jeu vess era mai giu la curascha de far crer memez: Pitescha, Men, ti che vegnas maltractaus, sesunfrescha vinavon per la schenta de quest mund. Ti eis igl elegiu!

Sas daco?

Ti eras daveras fitschentaus onz fetg per observar co jeu exercitavel di per di mia defensiun personala, adina cun sistem e mo sco defensiun legitima. Aschia sil-meins schevel jeu mintgamai a mia conscienza cura ch'ella reclamava la notg tard. Mia arma fuva in recept che jeu repetevel traso siper miu entelleg: Varga! Semplamein quei plaid de nuot. Vus veis encurschiu siu effect...

Quei di che jeu sundel vegnius relaschaus dals Paders, negin che ha viu, 'Cagliostro'. La damaun baul ei miu agen auto, cumpraus e pagaus ord l'ierta de nossa mumma, staus a mia disposiziun avon la Claustra - bials e novs.

Ei era neras uras per mei.

*

Ils emprems onns suenter mia matura han separau nus.

Atgnamein eran nus gia separai vivon. Mo quei sentiment ded esser in ord l'auter, senza che gnanc ina maltscheccadad fuss stada pusseivla pli denter nus, ha entschiet a contristar mei sc' in grev snuezi. E meinsvart udevel jeu perfin che ti pite-vies grevamein della mort de nossa mumma.

Sch'ei deva de perdunar enzatgei, lu era quella tia penetienza stgisa detg e pli ch'avunda per far secumblidar enten mei tiu adversari.

Gie, jeu vevel perfin l'inclinaziun de considerar tei sco in frar amabel e puspei vengonz d'ina attaschonzia pli cara. Igl emprem secapescha che jeu sturnevel loschamein talas entschattas cul moni rondund della raschun logica. Ti pauper gnac, sco sch'enzatgi fuss fermes avunda per

rebatter il basegns necessari de carezar in frar, rebatter magari cun ina regola, ina norma perderta, in quen exact!

Aschia spetgavel jeu vess che ti tuornies. Ussa che la mumma era morta e ch'ei deva mai pli de rivalisar per sia carezia (Ralf: quei fuva tia errur fatala, basta!), ussa che nus omisus vevan giu seras e notgs en abandonza per tedlar la vusch della conscienza, ussa astgavel jeu sperar de puspei entupar tei.

Tonpli che nus fuvan ussa orfans (il bab havevan ins hospitalisau en in asil per curar la gnarva, sco ins ha scret a nus cun in manzignus risguard uffical, e leu eis el morts en cuort) e ch'ei fuva buca carstgaun vivent pli denter nus. Quei basegns barschava mi'olma toc a toc.

Jeu erel persuls e negin pli che carezava mei.

Ni tgi forsa?

Crei a mi: atgnamein havevel jeu gia entschiet a dir manzegnias a memez, grondas e gagliardas, di per di. Tuttina savevel jeu aunc ch'ei seigi manzegnias e nuot auter, manzegnias e buca forsa natira.

Lu eis ti turnaus, in di bletsch e mitgiert.

Jeu seregordel bein avunda, per l'amur de Diu! co la brentina tuffava lezza sera e laghegiava tuppatscha da finiastr'en. - Jeu erel en combra, nervus ed irritaus.

Persuls.

Ti vevas de vegnir cun in tren dellas otg e diesch. Allas siat e mesa hiel jeu entschiet a mirar sill'ura, a dumbrar las minutas e lu - co la pial de mes mauns suava! - la secundas. 'Uss eis el vegnius!'

Quei patratg era daventaus horribels. Avon paucs dis ina speronza tut alva e legra, uss ina mesa sventira.

Jeu audel aunc adina tes pass avon igl esch de mia combra, co ti zappitschavas e spluntavas e buffavas, co ti eis lu ius tier mia patruna per dumandar: Nua?

E la veglia, ti miserabla raffauna! vess bunamein tradiu mei, malgrad ils ca-

monds e scamonds che jeu vevel giu dau ad ella on cuschina, ded ault avunda per far capir la Susanna suorda. Jeu seigi beinduras absents („Semper absents!“ ha ella curregiu suenter in mument), la notg hagi il signur Menardi magari visetas, a scola mondi il cumpogn dapi varga treis jamnas insumma buca pli. El vessi franc ner basegns d'in miedi. E sco 'l mondi per las vias, scht!



Aschia ha la Susanna informau tei, ti frar disgraziàu, ferton che jeu stebel enschanuglias endadens e rugavel las preits che ti mondies zacu ed emblides tut.

Aunc lezza sera haiel jeu fatg il fagot. Alla Susanna buc in plaid. Quei ch'ella veva debien haiel jeu mess sin meisa, e via!

Midar adressa aschi savens sco pusseivel, quei patratg era naschius per paucas minutas avon che ti arrivies el marcau.

Oz sas ti tut.

Ti has dumandau ed udiu la historia de mes emprems semesters.

Jeu vevel entschiet in studi, tgei emporti tgeinin. Jeu haiel mai schau vegnir endamen ch'ins drovi in studi propi agen per la veta.

(Buca che jeu vess zacu giu il basegns ni l'idea fixa d'imitar quels che han sbattiu las portas dell'universitad per sbittar il studi sco „intellectualissem e nausch inimitg della tragedia“, jeu vivevel sapientivamein senza exempels, ni pri-gulus ni carets, e Nietzsche ei mai entraus en miu cor, seconsolescha Ralf!)

Matei che jeu savevel bein avunda che mia veta corrispundeva buc allas reglas della convenziun. Per mes dis vevan reglas nuota valur.

Quei haiel jeu cattau ad uras, e suenter ei quei daventau in tschaffen dultsch sco ina lumparia de crer e repeter: Ti Men saudas ordeifer! Ti has buca mo in agen num, anzi era ina atgna via, nua che negin passa e zappetscha auter che ti. Curios che jeu haiel gnanc sminau buc che era jeu fetschi reglas.

Patratga, in che fa reglas, tgei esser pupratsch, e sch'ei fuss reglas encunter la norma: in che fa ual quei ch'el tema!

Quei star „ordeifer“, osumsum la via, tut persuls, quei fuva per mei exact tonta regla sco il quintin per il burgheis de condiziiun ni il tgietschen dellas levzas per ina burgheisa senza condiziiun.

Igl ei era ver, tschei che Susanna veva giu raquintau:

Jeu vevel visetas bunamein mintga notg. Mo buca quellas che ti sminavas. Co vess jeu era saviu, pomai, jeu cun miu tgierp ridicul, cun ina fatscha che fa mo rir ni bargir. Nunpusseivel!

La veglia veva emblidau da bugen de precisar ch'ei setractava de buidas e buca ded auter. De vin e giugs, miu car!

Ti stos saver tut, Ralf, mo neu e teidla – quei che ti has enderschiu sin via ei mo miez: Jeu hai finanziau las fiastas e pagau las curontinas bletschas! Mes quens eran schubers, mintga cefra era vera. Jeu savevel mintga sera sil centim con che vonzi aunc dell'ierta.

Mes amitgs cartevan che jeu spendi ils mellis per amur de nossa amicezia.

Idiots che vus eras, per quella amur tosta bein!



Jeu vesevel cun mintga commers, eivers ni buc, che vus seprofitavas de mia „buontad“. Nuota buontad, vus auters, jeu vevvel semplamein ded esser in auter che vus e finadin. A quella regla – uff! haiel jeu unfriu cun bratscha plena, schi lungurusa ch’ella fuva.

Semesters e semesters haveis vus dustau la seit, sfraccau measas e rut finiastras cun la stupenta consolaziun: „Cagliostro“ paga! E vus cantavas meinsvart cun buccas pleinas: „Nus cavaliers dil mund futur, purs e loschs adina!“ Exact aschia, mes cavaliers ...

Ei schabegiava che nus empustavan in auto per ir ord l’ustria e vi sur via per encurir in local tuttaviva public, ni per cumprar in kilo meila. Trenta francs per tals basegns!

Ni che nus mavan en sis en ina sala occupada d’ina dellas „meglieras societads“, seregurdeis aunc, mes tgauns? Jeu erel en ner e vus en ner, jeu sisum la meisa, en in liug ch’ins veseva endretg. In de vus accumpignava mei e teneva canna e cilender, e tschels quater suondavan lu, salidond mei cun melli enclins sco „signur directur“! Ha? E lu entschaveva la cascada de vin cun spema, sch – sch! – „Cagliostro“ paga.

Ni che la medema cumedia fageva surstar ina sera, tut surura, ils viandonts della viafier, secunda classa X-Z, trenta kilometers ed anavos. „Cagliostro“ paga.

Contas gadas sundel jeu sesmarvegliaus, co ils carstgauns (vus levas bein esser carstgauns, ni tgei?) e tuts future „menaders“ (era quei levas vus esser, franc!) ein fatgs bein per la cumedia primitiva. Jeu haiel dau a vus l’emprema caschun de far exercezis per vossa clamada de cumediants publics. Vus vesses tagliau naven il nas – na, buca de gliez! –, forse fusses vus i en perschun per veta duronta sche „Cagliostro“ vess pagau.

Quei sto esser ina consolaziun, in refrestg per tgiarp ed olma: tschunconta francs e lu demonstrar il carstgaun „intelligent“ – diesch quintins e lu alzar il vel cut della pupira spirtala ...

Basta, jeu haiel fatg cars e buns experiments per saver concluder: muntanera!

Ina stad veva quei experiment giu il suandont program: „Cagliostro“ veva priu albiert en ina casa notabla d’Ascona. „Cagliostro“ e treis vischandars de qualitad mediocra. La damaun de bial’aura vegnevan quels quater tut en corda ò sin ina terrassa dil hotel, ordavon il capo cun ina cigara tudestga d’in fried per duas jamnas, e lu treis gidonters en vali blau. Dus purtavan ina pluna corresponidenza sut bratsch, il tierz ina maschina de scriver. Per duas uras veva il „Ras Paris“, sco el veva num per enzacons gis, de dictar sia posta privata.



Jeu gudevel la stema d'in considerabel contuorn feminin, nunditgont ils peis plats, il nas rudimentar ed il diember limitau della detta dil maun seniester.

Insumma insumma: igl entir mund saltava bugen. Ei duvrava mo ina melodia ed enzatgi che pagava ils musicants.

In unviern (tgei tortura per tei Ralf, jeu capeschel tiàs declaronzas publicas, jeu capeschel fetg bein!) vevel jeu fatg preparativas per las jamnas bletschas de tscheiver. In barbier de mistregn era staus responsabels che mes cavels svaneschien e ch'ei vonzi de tut, inclusiv las survintscheglias, mo las ragischs nunveseivlas.

Aschia, miu car, stuevas ti veser tiu frar empau dapertut nua ch'ei deva carstgauns. E cura ch' in professer ha duman-dau tei in di duront in examen: 'Essas vus forse in frar ...', ti has giu raschun de deplorar quella casualitad malemper-neivla e de seperstgisar de tutta fuorma en num della famiglia Menardi ...

Ni la stad che jeu mavel atras il mar-cau cun in vestgiu alv, caultschas cuortas e capi tropic. La bargada pudeva rir de sluppar, per mei era tut impurtont avunda per esser acziuns seriusas.

Donn che ti Ralf stuevas star botta per mias isonzas de viver, per mes hexameters produci publicamein e garni cun mias pulitas enconuschientschas della mitologia greca.

Jeu savevel buca far auter. Ti vesses stuiu saver che jeu erel il Men e che quei Men veva agens quitaus.

In di vessel jeu bugen proponiu a ti de midar num, silmeins il num.

Buca plira, miu frar, la 'regla' ha era valiu per mei. Ti has luvrau, e sco! (liungas notgs has ti cumpatg teniu a mistregn tia gnarva cun caffè ner e ciga-rettas) - ed has fatg tes examens, stai! Ti vesses fatg els, franc, jeu sai: ti vesses contonschiu tia finamira (aschia numnan ils luvrus in cert tiern de lur stentas).

Jeu haiel procurau ch'il davos bluzcher de lezs 45 627.35 francs, surdai a mi

sco part ierta, vegni impundius sut mia atgna controlla. La Banca de commerci aveva giu scret a mi: 'Nus havein la honur de surdar a Vus ...' Matei ch'ei fuva ina honur.

Giudichescha mia veta per ina cume-dia de levsenn (aschia eis ti s'exprimius la solia gada che ti has giu il cletg d'entrar en mia combra, e lezzaga haiel jeu, fatgs tiu priedi cun oreifra diligenza e premura, mo senza sprez - jeu stemel tia disciplina, Ralf! -, supplicau tei cordialmein de buca tralaschar ils studis pervia de mei, in mistergner stoppi esser stedis sch'el vegli contonscher enzatgei), ni truescha mei sco ei par'e plai:

Jeu piteschel dolorusamein dapi che ti eis malsauns.

Quei ei matei in de quels muments ch'ei fuss bien sch'ins vess contonschiu silmeins ina pintga finamira. Jeu tegn che ti vevies quei patratg da pign ensi, ni buc? Ils scolasts numnavan quei in senn practic e ludavan tei.

Stai ruasseivels, Ralf, jeu sai che ti eis miu frar. E dapi entgins dis sentel jeu era che nus essan frars e fegls della medema mumma.

Malgrad tut.

Jeu giavischel buca pli che ti midies num pervia de mei, po buca!

Mira cheu sin meisa: mia confessiun! Jeu sun staus da bugen in cumediant che ha empriu sias acziuns entochen ch'el ha cartiu tut.

Na, gnanc ton: cura che jeu haiel udiu che ti seigies grevamein malsauns, lu ei svanida la manzegna, che veva giu cuvretg mia existenza dapi onns ed onns. Svanida en in gienà, sco de trer leu ina camischa tschuffa.

Jeu sundel vanzaus, nius e paupers persuls. Crei a mi, Ralf, crei che jeu seigi puspei in carstgaun e tiu agen frar! Frar per semper.

Forsa has ti gnanc speranza pli, ti puprasch. Jeu bein.»

*

Ed il motor digl'auto ner trembla quei
ch'el po, ferton che Men Menardi fa cun
quitàu e creanza igl'empren survetsch
per la Societad Taxi-Motos.

«Via Colombo 13!» giavischa il signur
che entra.

«In malsaun?»

«Gie, mo dabot!»

Men seregorda de quella via. Leu steva
siu frar Ralf.

«Signur Menardi?»

«Exact!»

Ils mauns grass de Men, adattai mo
empau per quei mistregn, tschaffan la
roda cun possa nervusa, ferton ch'in soli
patratg camonda clar e bein:

«Tiu frar ei malsauns - dabot!»



Dus frars Menardi

Entginas ponderaziuns da Alfons Maissen

Denter il mument de spetga en siu taxi ed igl emprem client sedeliberescha il monolog de *Men Menardi*, drizzaus enviers siu frar *Ralf* e sia suita maligna. Ina fuorma litteraria, en sesez ughegiada, anfla cheu ina adequata sligiazion. Legend il *portret* de Cadruvi vegn endamen ina representaziun dil toc en in act *LA VOIX HUMAINE* da Jean Cocteau a Paris, che lai s'expectorar unicamein ina persuna tras il telefon. Quei monolog ei concepìus de maniera che informaziun, damonda e pausa inschignusamein piazzada, lain percorscher il senn dil dialog cun l'autra persuna vi da tschella vart dil fil sonor.

En *Dus frars Menardi* vein nus in semeigliant proceder, en fuorma d'in concentrau siemi allert de *Men Menardi*, consistentes da reminiscenzas de veta dapi l'affonza, cingidas d'avanzaments directes ed insistentis alla persuna de siu frar *Ralf* cunzun, mo era enviers ses cumpogns e tiarzas persunas. Tut las episodas impurtontas de veta de *Men Menardi* van sc'in palliet, nuninterruttamein tras siu tgau, in rendaquen d'atgna vigur e sinceradad, relevond plasticamein ils dus characters de frar schi differentes en lur agir sbargata. Ils problems psicologics ein exponi cheu aviartamein, gie criuamein, surdimensionadamein, problems de diversitad originala, d'inferiuradad, de scuidonza fraterna che influenzeschan la via dil destin, relaziuns diversas de famiglia che fan sefitgar ils dus frars en lur posiziuns adversas e contrastontas en carschenta diabolica. Gia dal character e disposiziun originala s'erisultan ils fastigs de lur caminar ed agir. *Men* cun talents de stiarner, de figura decimada entras ina emprema cuolpa davart siu maldulau frar *Ralf*, il qual ei, da sia vart, ornaus cun duns mediocers, de tempra ambiziosa, premeditonts, – maligns e bugliacs.

L'elecziun de questa fuorma litteraria ha senza dubi caschunau agl autur beinenqual scarpatgau. Eis ei pusseivel de mantener cun mieds exteriurs schi sempels e reduci igl interess e la tensiun tochen alla fin? L'inschignusa fin vegn en agid, dend la menada nunspetgada ed oreifra, che ligia l'entschatta culla conclusiun, explicond il liung svilup psicologic, sligiaus alla fin en in dai sco cun in ferm pugn giu per la meisa. Igl ei l'emprema gada che *Men* s'animescha en verdad per siu frar, mettend cun furia en moviment il motor dil taxi per contonscher cul miedi aunc a dregtas uras siu frar grev malsaus, in'acziun spontana, senza pregiudezis e retenientschas.

Il portret che Cadruvi malegia de siu client ei vivs, cargaus cun recentas colurs, presenta ina figura che betta fermas umbrivas, in esser surtratgs cun in vel grisch ch'encadeina la regurdiantscha che sburfla en in cert mument de recapitulaziun interna, nunvulida, mo forsa stuida. La tempra statica exteriura seconstrasta cugl intensiv maletg, culla reflexiun gagliarda dentermess a dus tiarms, a quel de spetga ed a quel de partenza, statuend omisus ils dus ferms bratschs verticals che ensiaran il portret.

Che *Men Menardi* vul viver sapientivamein la veta ch'el viva, ei in program, schegie sco um talentau e

della leva improviziun en sesez advers a tutta reglementaziun della veta. El drova ad interim ses talents e ses daners tochen sil davos daguot per demonstrar ed exemplificar las inclinaziuns de glieuds della massa, derisond en beffa igl uniformissem actual che lai buca s'exprimer libramein per amur della pasch marscha e compromitonta dellas ligiadiras e ligionzas socialas e politicas, d'in organissem mediocher ed apparentamein tutpussents e tut nivellonts. En con lunsch l'adversitad fraterna, sia decimaziun corporala han stuschau sil binari dil scharlatan, presenta ina subtila damonda psicologica. *Ralf* ei in bugliac che seturpegia de siu frar *Men* sligiaus en sia indipendenza dall'etichetta e dal regl dell'ambiziun ed egoissem. Entras sia figura disfatga vegn il protagonist bess sin in palancau superiu che lai mirar giuado el senza schanetg sin il bugliadetsch ch'el manevrescha tenor giavisch e plascher e voluntad ed en moda suverana, aschiditg ch'els mieds che retegnan e ferman la massa sco massa sterila tonschan e lavuran. Cu quels ein fini, para sia missiun d'esser alla fin, ed ina lavur che corrispunda buca a sia preparaziun ed a ses talents, entscheiva en tut sia realitad e seriusadad. Saziaus da sia atgna cumedia ha el finalmein survegni in piazza, la lavur ordinada entscheiva.

Il num *Cagliostro* che *Men Menardi* survegn, ei significhonts. *Cagliostro*, aventurier talian, Giuseppe Balsamo, naschius a Palermo 1743, era daventaus renomatus sco Cont Alexander. De clamada gidonter apotecar, inventa Balsamo igl emprem de sia carriera in triep remiedis secrets. Entras spiritissem, preparativ d'elixir e d'alchemia, reussend per part curas en famiglias noblas, acquista el renum, daners e stema ell'Egipta, Asia minor ed ell'Europa entira. Savens sto el midar canorta per motivs de cuglienem. En Tiarra tudestga, Engheltiara, sco a Paris, gauda el en cercels nobels gronda stema, mo vegn expulsau dalla Frontscha 1786, va a Ruma nua ch'el vegn condemnaus a mort per heresia, mo graziaus a fermonza per veta duronta sper Urbino, nua ch'el miera 1795.

Ella litteratura mundiala ha quella figura de scharlataneria cudizzau beinenqual scribent d'aplicar ella en si'ovra, aschia Schiller, Goethe, Johann Strauss il giuven en sia operetta «*Cagliostro*», che vegn beinduras dada aunc ozildi.

Nus vein buca l'intenziun de dar cheu il cuntegn della novella ni d'entrar ella numerosa problematica dil portret *Men Menardi*. Nus lein sulettamein menzionar entgins tratgs characteristics dil stil de Donat Cadruvi. Schegie ch'igl autur ei enconuschents e versaus ellas litteraturas modernas dil talian e franzos, priu contact cun ovras jastras da giuvens onns, eis el mai staus taccaus sclavicamein a lur influenzas, sco per semeiglia auters scribents romontschs. Gia sias empremas novellas e raquintaziuns lain percorscher la moda stilistica de siu scriber, nunseparabla da siu temperament de scribent. Igl ei in stil concis, serraus che construescha buc, che fiera buca adina puspei novs tscherchels de medem patratg entuorn il patratg prius per centrals, parafrasond, svaletond e sblihend

il coc centraus. La concisadad, senza concessiuns al lectur, va savens aschi lunsch, ch'era versai lecturs han beinduras da schuffa d'enconuscher a prema egliada e lectura il ver senn, la vera interpretaziun, secapescha enaschilunsch ch'il plaid ver en caussa d'interpretaziun astga valer per norma assoluta. Igl autur ei buca en perfetg per munconza de novs mo-

tivs e patratgs, ei drova buca vegnir spargnau. Perquei astg'igl autur schar cuorer l'acziun senza cal, gie sursegia en spruns secundariadads per pegliar cantun leu nua ch'il fil vegn puspei caulds e gross.

Il stil Cadruvi ei eminentamein quel della cuorta e ferma caratteristica, dil moviment precipitont, portretistic, della skizza, stil novellistic.

En quest liug lessen nus mo exemplificar entginas atgnadads stilisticas las pli relevantas. – La posiziun de Men Menardi duront la spetga en siu taxi vegn denter auter dada sco suonda: «El sesa, cuorts e gross sc'ina risaglia, en in auto ner.» Secumblidond e meditond duront la spetga sigl'emprem client sepleiga la suandonta formulaziun: «Ina seriusadad magra e petra rocla Men el priel bugliant d'in siemi.» – Seregurdond dil maltractament en bargia de lenna entras siu frar Ralf, rocla suandonta viarva tras siu tschurvi: «Tes eglis vevan legria giufuns, e sin Tia bucca graschla eri ravgia vedra.» – Che l'expressiun de Cadruvi ei plastica, visuala, demuossan construcziuns sco las sequentas: «Mia statura cuorta e grassa, mes peis plats, mia totona de bugliarsa, miu buttatsch de schumellins, quei migliac grotesc veva inspirau Sterk e sia suita ded arranschar miu secund batten.» – Ed el medem connex: «Ti (Ralf) eis staus in dils emprems che has griu ora la beglia per imitar ed explotar garmadiamein l'invenziun de gliez Valentin Sterk che ha giu tagliau en mias ureglias la noda d'in 'Cagliostro' per dar a mi definitivamein l'adressa d'in clown de circus.» –

Nus stuein buca avanzar lunsch viaden ellas paginas d'in'ovra de Cadruvi per traso entupar il stil menzionau che fa beinduras diever d'abstracts enramai d'adjectivs ch'augmentan e concretiseschan la forza d'expressiun, de verbs activai d'adverbials dil liug ed auters. Enzacons exempels: «E denteren eras ti, miu

agen frar, ti che vevas daveras tut atgnas raschuns de tgisar melli gadas tia stoda sort de stuer esser miu frar, il frar d'in stuorn, sur dil qual igl entir mund rievava neuadora sia entira ortgadad termenta, perquei che

'Cagliostro' ei aunc adina cuorts e grass, perquei ch'el ha in nas mut, pei plat e dus dets dameins ch'els auters.» – En in auter liug: «Vus tuts ensemen veis engraziu cun levzas tostas a Niessegner che vus seigies buc sco 'Cagliostro', vus vivevas bugen tenor semeglias digl Evangeli.» – Ed en situaziuns criticas, enten las qualas ses conscolars vessen stuii finir en davosa prescha grevs e lungurus pensums: «Ed jeu obedivel il pli spert ual a quels che menavan adina la processiu de commiseraziun ridicula encunter mei.» – En certs muments era Men Menardi inclinaus de puspei tonscher maun a siu frar, mo: «Igl'emprem secapescha che jeu sturnevel loschamein talas entschattas cul moni rodund della raschun logica.» –

Avon che Ralf vegni sin viseta ein ils sentiments de Men zugliai de suandonta maniera: «Jeu seregordel bein avunda, per l'amur de Diu! co la brentina tuffava lezza sera e laghegiava tuppatscha da finiastr'en. Jeu erel en combra nervus ed irritaus. Persuls.» – Il mument decisiv dell'entupada cun Ralf disgescha Men, ed el s'alterescha sil pli ault pervia de sia patruna-combra suorda che tradescha el: «Aschia ha la Susanna informau tei, ti frar disgraziu, ferton che jeu stevel en schanuglias endadens e rugavel las preits che ti (Ralf) mondies zacu ed emblidies tut.» – Ad Ascona era Cagliostro daventaus il 'Ras Paris' e ses cumpogns figuravan e marcavan ils vischandiers e serviturs: «La damaun de bialaura vegnevan quels quater tut en corda o sin terrassa dil hotel, ordavon il capo cun ina cigara tudestga d'in fried per duas jamnas e lu treis gidonters en blau.» –

Quels paucs exempels recaltgai ord *Dus frars Menardi*, deigien stgisar. En *La davosa unfrenda* semuossa pli gronda spargnusadad en viarva suarada, mo buca ella concentrasiun stilistica. Ei dat ovras de Donat Cadruvi che demuossan en certas parts aunc pli indinadamein la caratteristica gest demonstrada. En lavurs litterarias che caracteriseschan il secunter preponderontamein human, en posa e spert, en misergias, en span e debat e disvaziuns, bugli'ei beinduras de ferma e sburflonta expressiun realistica.

7. Bibliografia

7.1. Prosa litterara

- Per vias e sendas, *en*: Il Pelegrin 1943, nrs 7–12
- La pli gesta stadera. Novella originala, *en*: Il Glogn 1944
- Auras e tempiastas. Novella originala, *en*: Il Glogn 1946
- Mistaco. Humoresca, publicada ella Casa paterna 1952
- Saver vender... Skizza humoristica, *en*: Ischi 33/1947
- Eminenza. Skizza, *en*: Ischi 37/1951
- La fin dils Fatais, 1951, *en*: Tiara e desiart, raquintaziuns romontschas, Glion 1953
- Via nova, 1951, *en*: Tiara e desiart, raquintaziuns romontschas, Glion 1953
- Il socialist de Seglias. Novella, Mustér 1952 (Sep. digl Ischi 1952)
- Dus frars Menardi, 1953, *en*: Revista Retoromontscha, 1966
- La davosa unfrenda, 1953, *en*: Revista Retoromontscha, 1966
- La famiglia Danton. Novella, *en*: Revista Retoromontscha, 1972
- Brevs ad in magistrat da Gion Paul Cumin, *en*: Ischi, ann. 57/58, 1971/72
- L'attracziun della capitala, *en*: Ischi, ann. 59 nr 3, 1974
- Il testament de Dionis Mulinier, Ischi 5/1975
- Trapass. Raquintaziuns romontschas, Mustér 1975
- Sin ballontscha (Platta pussenta – Il Socialist de Seglias – Signals), Tschespet 50/1977
- La glisch della libertad. Als Libers de Laax 550 onns suenter la brev de libertad de 1428. Giug festiv en 3 acts, 1978

7.2. Poesias

- Differentas poesias *en*: Il Pelegrin / Igl Ischi / Il Glogn / Musa Romontscha
- La veta d'enqualin descretta senza malart, *sep.*: Annalas 65/1951

Intonaziuns

- Ti pur, ti eis semnader, Basilea 1952, *en*: Glogn 25/1951
- Riug della medunza, 1959
- Glion d'antruras e Glion ded oz, 1972
- La biala hermerina, 1973
- Il harlechin
- Differentas parts della «Glisch della libertad», 1978
- Comiau dil baraccader, 1978

7.3. Arranschaments

- La dertgira nauscha, ni Dertgira fatga cun Tscheiver e Cureisma scretta pil 20avel tschentaner sin fundament dils texts originals gia publicai. Schluein 1948, 36 pag. multipl. *Sep.*: Annalas 64–1950

Dils numerus tractats ed artechels de Donat Cadruvi enumerein nus cheu per gronda part mo tals ch'ei registrai ella cartoteca della Biblioteca cantunala.

7.4. Biografias

- Caspar Decurtins 1855–1916, *en*: Bedeutende Bündner aus 5 Jahrhunderten, Chur 1967 (era sep. 1970)
- Alois Steinhauser, cusseglier guvernativ e nazional 1871–1918, *sep.da*: Ischi, ann. 55/56, 1969/70; *era en*: Bündner Tagblatt, 25-10-68 e 11-2-71
- Dr. iur. Rudolf de Toggenburg 1899–1959, *en*: Calender Romontsch, ann. 101, 1960; *era en*: Bündner Jahrbuch 1960
 - Il beinvegni della patria al niev president dil Cussegl nazional (Dr. Giusep Condrau), *en*: Gasetta Romontscha 14-2-1956
- Sur Decan Gion Cadieli 1876–1952, *en*: Calender Romontsch 1954
- Alois Carigiet hat eine Heimat, referat, *en*: Bündner Tagblatt, 7-11-1977
- Miu tat, in um. In pugn regurdientschas, *en*: Glogn 27/1953

7.5. Tractats giuridics

- Die Gemeindelöser nach bündnerischem Recht, diss. Friburg, Glion 1952
- Fatgs della veglia vischnaunca grischuna. Remarcas cun caschun d'in giubileum dil dretg communal grischun, *en*: Ischi, anno 40/1954
- La funcziun politica e giudiziala dil cumin, *en*: Calender Romontsch 1971
- Las cumpetenzas de conceder dretgs vid auas publicas, *en*: Calender Romontsch, ann. 99/1958
- Fontaunas e principis dil dretg d'expropriaziun, *en*: Calender Romontsch 98/1957
- Das öffentlich-rechtliche Anstellungsverhältnis des Gemeindeförsters, *en*: «Bündnerwald», ann. 8, Nr. 6, 1955
- Entginas damondas dil dretg d'ierta, *en*: Calender Romontsch 1962

7.6. Differentas publicaziuns

- Fragen über Fragen. Zwischen Romantik und Amboss. Zur Lage der Bergbevölkerung. *Sep.*: Bündner Tagblatt, 1953
- Augenschein in der Gruob. *Sep. da* Bündner Tagblatt, Chur 1969
- Entginas reflexiuns davart l'economia della Surselva e de sias vischnauncas, *en*: Calender Romontsch 1963
- Die Wirtschaft des Oberlandes und seiner Gemeinden, *en*: Terra Grischuna, ann. 21:1962, Nr 5
- La Surselva e il traffic d'jasters, *en*: Calender Romontsch 1967
- Fatgs culturals della Surselva romontscha. Remarcas e cronica 1953/54/55, *en*: Calender Romontsch 1955 e 1956
- Laax. Muster eines aufstrebenden Bergdorfes, *sep.*: «Der Sonntag», 14-4-1971, Olten 1971
- 50 Jahre Tuchfabrik Truns, Festschrift, Chur/Zürich 1962 / 50 onns fabrica de ponn Trun, Scartira festiva, Cuera/Turitg 1962
- Die Entwicklung der Bodenpreise, unter besonderer Berücksichtigung der Landwirtschaft. Referat, *sep.*: Bündner Tagblatt, 24-7-1961

- Ils fastitgs dil Cussegl della Romania, *en*: Ischi 36/1950
- Famiglia e stat, *en*: Glogn 26/1952
- Das Verhältnis unseres Staates zum Sport, *sep.*: Bündner Tagblatt 8–10–1969
- La scola – scalem per il progress social, *en*: Calender Romontsch ann. 110/1969
- Reflexiuns digl um cumin, *en*: Il Piogn, ann. 1/1958
- Regurdientschas de nies davos cuors de repetiziun, *en*: Il Pelegrin 1949
- Impressiuns a Bruxelles 1958, *en*: Il Piogn, ann. 2/1959
- HELVETICA: seria d'artechels ella Gasetta Romontscha 1973–75
- COLUMNA JAMNILA, *en*: Bündner Tagblatt, 1977–
- ARCUN, scartiras romontschas sur diils fatgs publics. Redactur: Dr. Donat Cadruvi. Cumpariu tochen ussa 3 toms: Dr. Giusep Condrau, Ina vusch ord il parlament federal, Mustér 1976–1978

7.7. Translaziuns

- *Fry Carli*, Caspar Decurtins ed il combat per la scola en Surselva, 1946
La restauraziun della claustra de Mustér e Caspar Decurtins, 1949/50
- *Holl Lucas*, La canzun della suffrientscha, 1954
- *Gide André*, La sinfonia pastorala. Introducziun da Alfons Maissen. Revista Retoromontscha 1974
- *Saint-Exupéry Antoine de*, Il Prenci Pignet, Mustér 1975
- Dapresent lavura Donat Cadruvi vid la translaziun d'«Andorra», da Max Frisch

7.8. Litteratura partenent Donat Cadruvi e sias ovras

Per differents motivs havein nus desistiu de citar scientificamein en nossa lavur. Dils artechels en gasettas che pertuccan Donat Cadruvi e sias ovras enumerein nus mo tals ch'ei signai cul num digl autur.

- *Camartin Iso*, Abseits geratenes Leben; la novella «La famiglia Danton» da Donat Cadruvi, *en*: Rätoromanische Gegenwartsliteratur in Graubünden, Mustér 1976
- *Cantieni Toni*, Zur Demission von Nationalrat Dr. Donat Cadruvi, *en*: Bündner Tagblatt 15-9-1971
- *Casanova Corina*, «Il socialist de Seglias», interpretaziun ed intervesta, 1977
- *Cathomas Bernard*, Viele und brisante Themen kommen zur Sprache; Tschespet 50: «Sin ballontscha», *en*: Bündner Zeitung 25-11-1977
- *Corv e Talina* 30/115, intervesta cun Donat Cadruvi, fevver 1972
- *Deplazes Gion*, Zeitgenössische Literatur der Surselva, prelecziun all'universidad de Turitg 1972
- *Lebrument Hanspeter*, Im Spannungsfeld zwischen «starkem Mann» und Regionalisten, discuors cun Donat Cadruvi, *en*: Bündner Zeitung 7-10-1976
- *Maissen Alfons*, Donat Cadruvi e sia lavur litteraria, *en*: Gasetta Romontscha 5-10-1973
- Il Tschespet giubilar 50, *en*: Gasetta Romontscha 8–11–1977
- Introducziuns detagliadas per las suandontas ovras: Dus frars Menardi, La davosa unfrenda, La famiglia Danton, Brevs ed in magistrat, La sinfonia pastorala (translaziun da Donat Cadruvi)
- Musa Romontscha, Samedan 1950
- *Mützenbergs Gabriel*, Destin de la langue et de la littérature rhéto-romanes, Lausanne 1974

Plinavon ha Dr. Donat Cadruvi informau detagliadamein ils auturs de questa lavur en in discuors ils 28 de fenadur 1978 a Glion.

Cuntegn

1. Introducziun	3	4. Damondas a Donat Cadruvi	21
2. Biografia	4		
2.1. Giuventetgna e scolaziun	4		
2.2. Activitad d'advocat	5	5. Il svilup litterar de Donat Cadruvi,	
2.3. Activitad politica	5	da professor dr. Alfons Maissen	24
2.4. Il scribent	7		
3. Presentaziun dellas ovras litteraras	8	6. «Dus frars Menardi», novella	26
3.1. Per vias e sendas	8	6.1. Commentari da professor dr.	
3.2. La pli gesta stadera	10	Alfons Maissen	34
3.3. Auras e tempiastas	10		
3.4. Eminenza	10	7. Bibliografia	36
3.5. La fin dils Fatales	11	7.1. Prosa litterara	36
3.6. Via nova	11	7.2. Poesias	36
3.7. Dus frars Menardi	12	7.3. Arranschaments	36
3.8. La davosa unfrenda	12	7.4. Biografias	37
3.9. La famiglia Danton	13	7.5. Tractats giuridics	37
3.10. Brevs ad in magistrat	14	7.6. Differentas publicaziuns	37
3.11. Il testament de Dionis Muliner	14	7.7. Translaziuns	38
3.12. Trapass	15	7.8. Litteratura partenent Donat Cadruvi	
3.13. Sin ballontscha	16	e sias ovras	38
3.14. La glisch della libertad	19		

A FAMIGLIA DANTON

Dedicau al pictur grischun

in alla Bibliotheca cant.
26. 3. 51. J. Cadruvi.

LUIS CARIGIET

Novella da
Donat Cadruvi

André Gide

LA SINFONIA PASTORALA

romontsch sursilvan da DONAT CADRUVI

el dell'ovra originala: «La Symphonie pastorale»

socialist da Seglias»,
s exausts, dat perdet
ed allert, cumbina
r valer praticamein,
nius e dumandaus, s
oient supponidamein
influenzas valeivlas e
r la pussanza da qu
fora casualmein, e
da differenziar sch
gest quella pussanza

quals», la tiazza part
n impressiuns pli ac

dedicheschel quei cudisch a miu preziau scolast
tg

LA GLISCH DELLA LIBERTAD

Als Libers de Laax

550 onns suenter la brev de libertad de 1428

n ballontscha

activitad litterara e schurnalistica da Donat
druvi entscheiva cun siu retuorn el Gri-
gun (1942). Stimulaus ed animaus da siu
blast da romontsch alla scola districtuala a
ion, Alfons Maissen, ei Donat Cadruvi
us fideivels a quei engaschi cultural ento-
en oz.

per siu siatontavel anniversari



Donat Cadruvi

Cars lecturs,

Giufuns ina trucca veglia ed emblida
il tschaler de truffels, ha in giuven scolast
nein Pradira, cattau in bi di d'atun in carn
titulau sil frontispezi mo cun rispli: «No
tscherchas ei seresultau ch'ei setracta de r

Sin

ballontscha

DUS FRARS MENARDI

LA DAVOSA UNFRENDIA

ALFONS MAISSEN

per siu 70avel natalezi

«Platta Pussenta», l'emprema part dil Tsches-
per 50, ei perdetga da siu mund modest d'af-
lonza, sco gl'autur vesa el a distanza.

Dertgira nauscha

ni Dertgira jatga cun Tscheiver e Cureisma

scritta pil 20avel tschentaner sin fundament
dils texts originals gia publicai

da Donat Cadruvi

Dus plaids de giustificaziun

«Dertgira nauscha» ni «Dertgira tenida sur il Tscheiver e
sma» ei vegnida p
ntrgas midadas. I

BREVS AD IN MAGISTRAT

Da Gion Paul Cumin
Edidas da Donat Cadruvi

IN CUORT AVIS

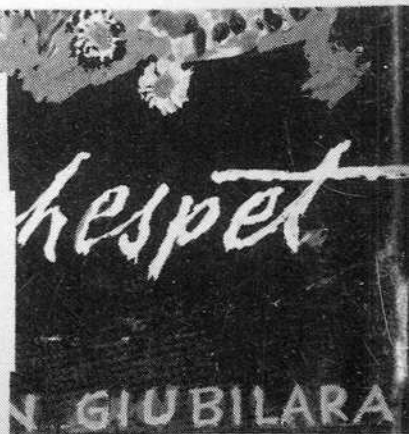
AURAS E

TEMPIASTAS

Novella originala

da

Donat Cadruvi



N. GIUBILARA

Ovra edida ed introducida da Alfons Maissen

Donat Cadruvi

1978

IL NOVELLIST